Năm thứ hàm số 1444

Số 60-0 $ 03

Thứ tư 21 Mars 1934

Đuốc nhà nam

BÁO-QUÁN VÀ TÒA SOAN

2 Rue Lagrandière — Dây thép mới số hiệu

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-PHAN-LONG

Quản-lý: NGUYỄN-VĂN-SÂM

GIÁ BÁO

MỘT NĂM	13$00
SÁU THÁNG	7 00
BA THÁNG	3 50
MỖI THÁNG	1 20
MỖI SỐ	0 06

SUCRE CONCENTRÉ NESTLÉ

SUCRE DE SOJA NESTLÉ (FRANCE) PARIS

HÃY DÙNG SỮA HIỆU

HẢI-NGOẠI THỜI-ĐÀM

NÊN MỪNG HAY NÊN LO

Trong cuộc thảo diễn bình nhưng năm rồi, viên thống soái các đạo binh Anh quốc có tuyên bố một cách tự nhiên rằng mấy lúc vì sau đây ở Âu quốc không có một bữa nào mà mấy vị kỹ sư không có bày ra một phương pháp đánh giặc mới mẻ.

Đây chứng ta hãy kể thử một ít món:

1° — Trái phá nổ mà không ai thấy

Sau khi thí nghiệm nhiều lần, các vị báo-sĩ langsa mới chế ra đặng một thứ thuốc súng nước không thể làm hư được, dầu cho rớt dưới đáy sông nó cũng có việc nổ như thường. Bởi thế nên từ nầy về sau bọn nghịch không thể dòm cái vòng cầu trái phá bắn ra mà toán coi đội pháo thủ đông lại đâu.

Lại cách làm trái phá cũng tiến bộ lắm, đã lớn thêm mà sức mạnh lại gấp bội. Hiện giờ có thứ trái phá nặng hai tấn (2.000 ki-lô), để dùng đi máy bay liệng xuống.

Lại mới bày thứ tạc đạn để bắn phá các chiếc tàu lặn, không cần phải dụng đến hay một vật cứng mới nổ, miễng là đụng tới mặt nước là nổ lên. Ấy đó, trong trận giặc sẽ tới, đánh nhau dưới nước sẽ một cuộc nguy hiểm không thua gì cuộc đánh nhau trên đất liền.

Máy bay không kêu và súng bắn máy bay đương bay

Khi xưa bao lâu nay, nước Anh có chế ra cách bắn máy bay bằng thứ máy hễ có động tiếng máy bay thì máy ấy tự nhiên bắn ra; Nhưng những máy ấy rồi đây phải bỏ dẹp lại không xài vì người ta mới bày ra thì máy bay không kêu.

Còn về cách phá giặc trên không thì người ta chế lại cái máy tự nhiên bắn máy bay nghịch. Bữa hàng hai diễn khi và nhắm mà bắn cũng một mình cái máy ấy tự làm lấy. Chỉ một người thợ máy đủ coi sóc điều đình những máy ấy. Anh ta có cái ống dòm coi xa, hễ thấy máy bay trên không thì anh ta nhận nút máy, máy tự động mà thì bắnh.

Bắn một cách mau lẹ thế ấy thật là nguy cho máy bay lắm.

Xe tăng

Xe tăng kiểu « đời nay » giống như thành lũy hăng sắt chạy mau như xe lửa, sức nhậm lẹ bằng 80 lần nhiều hơn xe tăng trong lúc âu-chiến.

Vì lại xe tăng « đời nay » không phải là một vật vô tri vô giác như xưa đâu, nó đã chạy mau mà lại thêm biết lội, biết phung hơi độc, biết phung lửa, biết phung mù sương để làm cho cả xóm nầy qua xóm kia phải bị sầm trong thiêu tối.

Trước kia, ông tổng binh Huê kỳ tên là Goddard bày ra tạc đạn trước hết. Bắn lên cao lịt mù, rồi mới rớt xuống. Nhờ vậy mà lúc g ặc, bọn Đức ở xa đến 120 cây số mà cũng bắn trái phá qua Paris được.

Thì mà hiện giờ đây, đầu cho ở xa ba bốn trăm cây số, người ta cũng bắn tạc đạn qua được.

Vì sự chế chuyên binh linh bằng máy bay, người ta cũng đã chế được phương pháp mới mẻ. Phi thoàn Đức hiệu «Dornier X.» có thể chở 120 người. Hiện thời bên Huê-kỳ đương đóng một phi thoàn (dirigeable) dài được ba trăm thước tây, mười bốn máy, có thể chở 300 binh khách. Phi thoàn ấy để chở rồng binh linh cho các chiến thuyền thôi.

.*.

Đó, nhờ khoa-học tiến bộ, nên cuộc giết người mà một ngày cũng mỗ mang thêm bộn. Vậy chúng ta có đáng mừng không? Mừng lắm chớ, nhưng ước ao sao các nhà khoa học đem các sự phát minh ấy mà thực hành trong những phương diện cứu nhân loại thì chẳng là hay hơn lắm ru?

Phan-văn-Thiết

Thượng, Hạ nghị-viện Pháp đều nghỉ hè

Bữa thứ bảy rồi, Hạ-nghị-viện Pháp nhóm phiên ban đêm để xét những vấn-đề thuộc về việc sắp đặt thị-trường lúa mì. Nghị-viện đã chuẩn-y bản « thảo ấy của chánh-phủ.

Thượng-nghị-viện cũng nhóm lại bữa sau để xét vấn-đề ấy, rồi thì tuyên-bố nghỉ hè một lượt với Hạ-nghị-viện, cho tới 15 Mai mới nhóm lại.

Trong khoảng nghỉ hè, trừ ra có việc gì quan-hệ thì mới nhóm chỉ ấy bất-thường.

Ông Laval định mở hội-nghị thuộc-địa

Báo *Petit Parisien* có đăng tin rằng ông Pierre Laval định mở một hội-nghị lớn. Hội-nghị ấy là một hội-nghị để-quốc

M. Laval

(*conférence impériale*) cũng như hội-nghị Ottawa của Hồng-mao đã mở ra năm rồi vậy, cốt bàn về những vấn-đề giao-thông với các thuộc-địa.

Cái ý-kiến nầy trước kia ông Deladier đã ngỏ, giờ ông Laval thiệt hành vậy.

Báo Tàu nói vua Bảo-Đại lấy «xâm»

Đức Hoàng-thượng ta định hôn với ai, quốc-dân độc-giả đã biết cả rồi, chúng tôi không cần phải nhắc đi nhắc lại làm chi nữa.

Không biết sở điện-tín Reuter (Tấu kêu là Lộ-thấu-xã) hồi tin ở đâu mà thông báo cho báo-giới bản Tấu, nên tuy trong số báo « Trung-Hưng » bữa 8 Mars (xuất bản ở Hướng-cảng) đăng cái tin như vầy: Chúng tôi dịch y nguyên văn.

Annam vương kết hôn với người Hoa-nữ

Điện tín Reuter ở Saigon đánh qua bữa 7 Mars. — Annam vương 21 tuổi đã cưới người con gái một vị phú thương Hoa-kiều ở đây là Viên cô nương định hôn. Định ngày 20 tháng 4 (*) cử-hành lễ đại-hôn.

Theo như tin ấy thì độc giả bên Tàu chắc sẽ yêu trí là vua Annam kết hôn với cô « Xâm » ở Tây cũng họ Viên.

Chúng tôi muốn định thêm đó để cho triều đình biết mà cải chánh đi.

.....

Liên-hiệp canh-nông

Những nhà làm ruộng bên Pháp muốn hiệp tác với nông dân thuộc-địa

Hội nông-dân ở Pháp vừa rồi có nhóm lại bàn cách liên hiệp với những nông-dân ở thuộc-địa.

Hội ấy định lấy ra một ban ủy-viên gồm có nông-dân Pháp nông-dân thuộc địa ở vào. Công việc làm sẽ cho hai bên được tiến thiện để bình vực quyền lợi cho nhau.

Tòa kiểm-duyệt bỏ

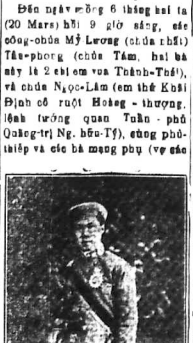
Với trường hợp nước ta, chỉ có cách là chánh-phủ Bảo-hộ cấy lãnh « sự Hồng » mao gởi tin về Hướng-cảng cải-chánh dùm, hay là do công-sở nước Pháp ở Tấu tuyên bố cho báo-giới Tấu đăng lên rằng vua nước chúng tôi lấy « Xâm ».

LỄ-NGHI TẤN-PHONG HOÀNG-HẬU RA THẾ NÀO?

Nhân dịp cô Marielle Lan được cái vinh hạnh tấn phong Hoàng Hậu Việt-Nam nay mai, chắc có nhiều độc-giả muốn biết cái lễ nghi ấy cử hành ra thế nào? Bản đồng-nghiệp «Đông-Pháp» ngoài Bắc có đăng tin rằng, bổn báo xin trích lục ra đây để hiến độc-giả

Lễ tấn nội

Đến ngày mồng 6 tháng hai ta (20 Mars) hồi 9 giờ sáng, các công-chúa Mỹ Lương (chúa thứ) Tấu-phong (chúa Tám, hai bà nầy là 2 chị em vua Thành-Thái), và chúa Ngọc-Lâm (em thứ Khải Định có ruột Hoàng-thượng, lãnh tướng quan Tuần-phủ Quảng-trị Ng.-hữu-Tiếp, cùng phu-thiếp và các bà mạng phụ (vợ các



Hoàng-thượng Bảo-Đại

quan đại thần) đều mặc phẩm-phục ra nhà công-quan đón cô Marielle Jeanne Ng.-hữu-Hảo vô trong Nội. Lúc nầy cô Marielle đã mặc áo gấm đỏ và đội khăn tanh quấn vành thật to, cùng đi với các bà nói trên vô trong Nội, tới Thái-bình lầu trước điện Dưỡng-tâm vào hồi 9 giờ rưỡi sáng, rồi trú tất tại đây.

10 giờ rưỡi cô Marielle vẫn áo gấm đỏ khăn tanh, vào yết kiến Hoàng-hậu tại điện Càn-thành.

11 giờ, các quan đình thần và các bà mạng-phụ vào chúc mừng rồi cô Marielle lại lui về Thái-bình-lầu.

Tới 4 giờ chiều trở đi, cô Marielle đại khăn tanh áo gấm đỏ đi yết-kiến Lưỡng-tôn-cung và Từ cung-Hoàng-thái-Hậu.

Ngày mồng 7 tháng 2 ta (21 Mars) cô Marielle vẫn trú-tất tại Thái-bình-lầu.

Sang ngày 8 tháng 2 ta, cô Marielle vẫn bộ khăn áo mấy hôm trước vào bái-yết Hoàng-thượng tiền, rồi lại đến bái yết Tam-cung Mỗi khi lâm lễ chỉ xá ba xá.

Thế là xong lễ Tấn-nội (đưa vào trong cung). Vì từ hôm nay trở về trước, Hoàng-thượng chưa sắc-phong cho cô Marielle làm Hoàng-hậu, nên chưa dùng tiếng Hoàng-hậu là vì thế.

Lễ tấn-phong

Xong lễ Tấn-nội, ngày mồng 9 tháng 2 ta (23 Mars), cô Marielle vẫn lưu ở Thái-bình-lầu. Đến mồng 10 ta (24 Mars), 8 giờ sáng 2 quan Chánh phó sứ (tức là 2 quan Kiểm-mạng thường là 1 quan văn và 1 quan võ) vào điện Càn-thành hãi mạng Hoàng-thượng rồi lĩnh lấy cờ mao tiết (biểu lịnh của Hoàng-Thượng) bôm áo và một quyển kim-sách (sách bằng vàng, trong có khắc đạo chỉ hằng chữ nho phong cho Hoàng-hậu), để lên long đình có có quạt và nhã nhạc, rước tới điện Càn-thành đến lầu Thái-bình.

(Coi qua trương 6)

Cuộc phát chẩn cho đồng-bào bị hỏa-hoạn ở Louvain

Bữa 16 Mars mới rồi, hội lương hữu của anh em làm việc các nhà hàng ở Saigon có tổ-chức cuộc hát tại rạp Thành-Xương để lấy tiền giúp cho những gia-quyến bị hỏa-hoạn ở đường Louvain mới rồi.

Cuộc hát nầy có kết quả khá. Chiều hôm ấy, anh em trong hội đem số tiền thâu nhập bữa hát và lẻ bao gạo lên cô quản thế anh, cậy ông phó cô Chapuis phát cho những anh bị nạn.

Vậy những anh muốn lánh chẩn thì 2 giờ chiều nay nên tề tựu lại quận nhà mà lãnh.

Lịch-sử cụ Phan-thanh-Giãng

Cụ Phan-thanh-Giãng là một bực đại-thần yêu « nhơn trong lịch-sử Pháp, Việt cận đợi tu, chẳng ai cũng nghe tên nhà tiếng nhưng còn cái lịch-sử và công nghiệp của cụ ra sao, thì chưa mấy ai nghiên-cứu cho biết.

Tạ trọng-sự Vương - quang-Nhường, có thể gọi là nhà sử học xứ ta, trước đây đã có dịp diễn-thuyết ở Vinh-long nói về cuộc đi sứ qua tây của cụ Phan, đến hôm chúa nhựt bữa kia, ông lại nói về lịch sử cụ Phan nữa. Ông Vương nghiên cứu rất có công phu, hai bài diễn thuyết của ông vẫn được thiên hạ thật hết lòng cho số liệu của ta nhiều lắm.

Muốn cho độc giả được biết công nghiệp cụ Phan và cuộc đi sứ của cụ ra thế nào, chúng tôi sẽ lấy tài liệu của ông trạng sư Vương mà thuật ra lần lần trên báo nầy, xin độ-giả chú ý.

Hoàng-hậu Marielle Lan đã ra tới kinh-thành

Hôm chúa nhựt rồi, gia-quyến cô Juliette Hảo đưa cô ra tới «Bảo Ái-Vân» để cô đoán phải bộ thay mặt triều đình Huế chực sẵng để chào mừng và tiếp rước.

Đoàn ấy có ông hoàng Bửu-Liêm (hoàng thứ-3), và bà vương-phi công ông Hoàng-tùng-Đệ.

Hai họ vầy đoàn vô tới Huế hồi mế sáng Hương có trên 5, 6 trăm người đứng chực để coi. Những người ấy phần nhiều là người giữ đạo Thiên-chúa và người Nam-kỳ.

Còn nội đoàn thì có bốn chiếc xe hơi, phía sau có một-thám coi xe máy đầu theo ông hộ chiếc xe có Juliette cô bà Didelot là chị của cô mặc áo phục cùng ngồi.

Bên phía tả sông Hương, có một cái cửa vòng, treo tông kết tụi do người Nam-kỳ dựng lên để mừng hoàng hậu.

Cuộc lễ nầy làm một cách êm đềm cẩn thận, chỗ không có gì rộn rịp như ý người ta đã nghĩ.

Bữa thứ hai rồi quan Toàn-quyền Graffeuil cùng thơ ký riêng là ông Turi lao, với ông Marty, đi xe vào Huế dự lễ cưới.

Mò dầu cháy hao tới 7 triệu quan

Chúng tôi có nơi trong một số báo trước rằng mỏ dầu ở Maroc cháy luôn 3 ngày mà không ngưng. Nay có tin thêm rằng, mỏ dầu đó cháy tới một tuần lễ mới chịu hạ ngọn.

Số tiền tổn-hại về trận hỏa hoạn nầy người ta tính tới 7 tỉ ấy quan.

Chuyện thị-phi

Muốn khuyên mấy bà đầm lấy chồng Annam

Chuyện anh học sanh Luật-khoa Lê-văn-Huê ở Paris bắn chết vợ đầm là cô Marguerite Simon mà tháng mới rồi bà đại-binh quân Seine kêu án 5 năm tù, càng thêm một chứng cớ cho bà Christiane Fournier coi một cách đắc-thế.

— Bà, tôi đã bảo con gái ấy chớ không lấy đàn ông đa vàng được mà. Chẳng coi những cái bi kịch xảy ra hồi đó sao?

Cách nhiều độc giả còn nhớ rằng bà nữ-sĩ Christiane Fournier nầy hồi năm ngoái có diễn-thuyết và viết bài đăng trên nhiều báo ở Paris, chủ trương cái thuyết « con gái đa trắng đông có lấy chồng đa vàng ». Vì theo ý-kiến và sự chứng nghiệm của bà thì cuộc hôn nhơn trộn giống đó bất lợi cho người con gái đa trắng nhiều lắm. Từ tâm-lý, sinh lý, luân-lý của hai đẳng đã khác nhau xa, cho tới những việc tiếp-giáo, tánh-tình cũng là trình độ văn minh cũng không giống nhau nữa. Mặt người thiếu nữ da-trắng lấy chồng da vàng, có nhiều không có thể nào bỏ cái văn-minh lưu-lý của mình mà theo của chồng được; mà nếu không vậy thì không sao khỏi cô chế xung đột, làm thế nào có hạnh phước và ăn ở với nhau lâu dài đặng.

Bà Fournier như thế, cho nên bà khuyên chị em đa trắng đừng kết-hôn với thanh niên đa vàng, kẻo bay bị duyên phận lỡ làng, không thì cũng xảy ra bi-kịch, như vụ Lê-văn-Huê kia thấy rõ rày có thường lắm rồi.

Tôi không đồng ý với bà Fournier một chút nào. Tôi cho sự hôn-nhơn vốn có phải là hạnh phước về được bền bỉ lâu dài không, chứ quan hệ nơi người con gái đa trắng, chớ không quan hệ gì ở anh chồng đa vàng. Anh nầy muốn lấy vợ đầm, tất nhiên phải liệu mình có sức, có trình độ trí thức và hiểu tập-quán văn minh của vợ rồi thì ảnh mới lấy. Nếu chỉ vì khêu gợi đuông phu thì sự nhiều ăn ở tối tình với nhau tiếp.

Theo phong-tục của những đàn bà ở lối ở nước Pháp, họ cũng có đạo tam-tòng như phụ-nữ mình chớ phải không đâu. Nhưn là về khoản « tòng phu » trong luật Nả-phá-luân đã định rõ - ràng bắt buộc người đàn bà phải vâng lời chồng và chồng đi đâu vợ phải theo đi đó. Chỗ chỉ các cô đầm lấy chồng đa vàng ở Annam mà rán giữ trọn cái luân lý tòng-phu đó của các cô, thì tôi chẳng không khi nào có sự gì xảy ra hết.

Tòng phu thế nào?

Chẳng những anh chồng vợ hay đi đâu, các cô nên theo, mà tôi lấp « quân-tử tâm tánh kia của anh chồng, các cô cũng nên tiêm nhiễm đồng hòa nhơn là là được.

Vì phương-diện nầy các chị em Việt-nam lấy khách, đáng trao gương lắm.

Thiết vậy, tôi ghé cái Tòng - phu của nhiều chịem đồng bào tôi lấy các chồ.

Vì dụ một người đàng bạn đi nói mà khẩn đem áo chúng hay là bận đồ lót thì thì các cô chế là xấu xa hết hoại; nhưng anh các chủ bận bộ đồ xanh rỡng thình và hôi rích thì các cô lại cho là ngộ, không thể bài gì.

Bần tốc anh chồng các chủ hôi trọc không có thể chải lại rồ bèn gì cho cũng không có mùi dầu thơm nước hoa bao giờ; ngày thường ăn cơm cầu trầu và cũng quần tới hàng, coi bất nhã hết sức, nhưng con mắt chị em ta ngó quen tuồi rồi cũng cho là chồng mình văn-minh ngẩn-nhã nhơn.

Nhỏ « lu bà mà - cả ngày, chưa nói đã chiu mặt, tiếng cất lên vang nhà, chồng là cụ nội ngồ ngộ, với ai hay với vợ cũng thế, chẳ không biết nói năng dịu ngọt, mình mình tối tối, thế mà chị em người lâu ngày quen tai, chẳng cho vậy là là phép thánh hiền, ăn ở phu phụ đó.

Ghét nhớt là mấy cô có cái tật đi đại tiện lên nhà, rặn bể cần tiêu, điều tai hàng xóm; còn Cô-n ngồ thì ngày nhơn cầm đây, như mà kêu: mấy cái đó chỉ em mình lấy họ rồi quen tai quen mắt đi, không thấy chế nào là chướng cả.

Thế coi đàn bà Việt-nam lấy các chủ, phong tục sở-chỉ của họ đại - khái như thế mà đàn bà ta cũng nên được thay; hướng chi anh đa vàng như đàn ông Việt Nam chúng tôi có những cái phong tục gì cái như các chú vậy đâu, mà mấy chị em cô ở đa trắng không chịu nổi được chớ.

NAM-CHÂU

Báo Tàu nói vua Bảo-Đại lấy «xâm»

Đức Hoàng-thượng ta định hôn với ai, quốc-dân độc-giả đã biết cả rồi, chúng tôi không cần phải nhắc đi nhắc lại làm chi nữa.

Không biết sở điện-tín Reuter (Tấu kêu là Lộ-thấu-xã) hồi tin ở đâu mà thông báo cho báo-giới bản Tấu, nên tuy trong số báo « Trung-Hưng » bữa 8 Mars (xuất bản ở Hướng-cảng) đăng cái tin như vầy: Chúng tôi dịch y nguyên văn.

Annam vương kết hôn với người Hoa-nữ

Điện tín Reuter ở Saigon đánh qua bữa 7 Mars. — Annam vương 21 tuổi đã cưới người con gái một vị phú thương Hoa-kiều ở đây là Viên cô nương định hôn. Định ngày 20 tháng 4 (*) cử-hành lễ đại-hôn.

Theo như tin ấy thì độc giả bên Tàu chắc sẽ yêu trí là vua Annam kết hôn với cô « Xâm » ở Tây cũng họ Viên.

Chúng tôi muốn định thêm đó để cho triều đình biết mà cải chánh đi.

.....

Tòa kiểm-duyệt bỏ

Với trường hợp nước ta, chỉ có cách là chánh-phủ Bảo-hộ cậy lãnh « sự Hồng » mao gởi tin về Hướng-cảng cải-chánh dùm, hay là do công-sở nước Pháp ở Tấu tuyên bố cho báo-giới Tấu đăng lên rằng vua nước chúng tôi lấy « Xâm ».

Nay mai hết có chuyện gì giữ bí-mật được

Có ngày óc minh suy nghĩ ra sao, người ta có thể đọc được như là đọc sách vậy

Cách đây mấy năm, đông nói chỉ có mình, mà các nước văn-minh cũng vậy, nếu mỗi khi muốn hiểu kẻ kia là tội-phạm trong vụ âm-sát hay là trộm cướp chỉ thì chỉ có nước là khảo-tra có cho nó nhận tội. Kẻ nào chịu không nổi sự hình phạt thì thú nhận, song có đưa lẽ gan của nó quá lớn đầu tra hỏi mười mươi đi nữa nó cũng không chịu khai. Đông trước mấy chuyện như vậy nhà chuyên-trách dầu biết lên tố là có tội cũng khó làm gì được.

Bây giờ nước văn-minh không ăn đòng cách như trên nữa. Họ tìm ra cái máy đo tư tưởng nào đó mà kẻ tiêu-phạm, không bao giờ lọt qua lưới pháp-luật được.

Người chánh-mình mấy là người Mỹ. Họ dùng một cái máy nhỏ xíu nhạy để đo sự hô-hấp và sự đập của trái tim người bị cáo. Kẻ bị cáo hễ là người gan thì quả tim nó nhảy bất thường và sự hô hấp cũng vậy. Vì ở trên máy đó, có cây kim ghi số.

Vừa rồi, họ mới chế ra một cái máy đóng vỉ việc nầy. Cái máy không khác chi đồ của quan-tiền đóng để thăm mạch bịnh nhơn. Nghĩa là máy đó có hai cái vòng cao - su mang vào cườm tay chỗ mạch nhảy. Hễ kẻ nào người hơi hốp thì quả tim đập mau tức là mạch nhảy lẹ, họ nghe mà biết liền.

Tuy vậy, máy nầy cũng không được hoàn toàn vì nó không thể chán biết được một cách rạch rõi kẻ gian và người có lòng lương. Có nhiều kẻ vô tội, hay quá cảm xúc mỗi khi bị đòi tới để thí nghiệm, thành ra có khi bộ sự quá mà làm cho trái tim đập mau mạch nhảy lẹ, như thế cũng bảo người ta là có tội mà được. Vì duyên do ấy mà cái máy nói đây người Mỹ phát minh không thể được đưa vào việc tra hỏi tội phạm được.

Nay cách đo mạch nhảy, người ta đã loại ra rồi. Có một vị giáo sư ở Nga là ông Cazzamali phát minh các máy đo óc.

Chắc có nhiều người biết rằng ở xứ Ấn-độ có bọn thầy tu nào là « pha-kia » (fakirs) bọn nầy dùng tư tưởng mà sai khiến mọi việc được. Đại-khái như họ dùng tư tưởng để làm cho một cái vô cảm ở cách xa họ có thể bị xuống nhảy lên, hay là sai một cái chậu hay lên trên không. Lại cũng dùng tư tưởng sai khiến cho người ta bị chôn dưới đất trốt tháng không chết, và ngồi trên bàn chông mà không lăng thịt v.v.

Dựa theo cách luyện tập của bọn fakir xứ Ấn-độ, ông giáo sư Cazzamali bèn kinh nghiệm sức mạnh của tư tưởng rồi, tuyên bố rằng sức mạnh đó nó tùy theo tư tưởng và tánh tình của người mà có hồng hột lớn nhỏ hay ít.

Từ nay về tuyên điển phát minh ra, ai cũng biết sự truyền đi ra bằng sức điện ra thế nào thì trong khối óc người ta có thể bắn gần nhỏ nhỏ, nó có khác chi với bộ phận trong máy điện đâu. Nhưng như vậy, nên nhà chuyên môn vẫn thấy kinh hãi là ông giáo sư Ferdinand Cazzamali mới phát minh ra được cái máy mà tối thoại cho độc giả nghe đây.

Theo lời ông Cazzamali đã tới với Hàn-lâm-viện khoa học Nga hồi năm 1923 thì mấy giây thiêng kinh hệ nơi óc nó có thể gởi lăng sóng điện của nó xa ước chừng 3 ngàn cây số. Ông có làm một cái phòng nhỏ bằng cây phía trong đóng kín một lớp chì không cho lăng sóng điện về tuyến ở ngoài lọt vào được. Trong phòng nầy có giường, ghế và nhiều máy thâu điện cho ăn ra ngoài một chỗ để nghe thôi. Ho hết một người chịu thí nghiệm nhốt trong phòng nầy rồi đóng kín cửa lại. Ở ngoài độ đóng ngăn vào lối tai, thì phút coi có tiếng của khối óc người ngồi trong đó ra, ấy là trong óc người ấy đánh tin ra như là giây thép gió đánh tin đi vậy.

Được kết-quả như vậy ông Cazzamali mới kiếm thế thâu lấy những tiếng đó.

Muốn ghi chép cho được lăng điện của khối óc, ông Cazzamali mới thay đổi để nghe ở ngoài phòng bằng một cái máy bài sóng chạy như thế máy *galvanomètre* mà có truyền đây (Máy nầy có cây kim bằng đá nam châm thay theo sức mạnh của các luồng điện mà lên hay xuống).

Cái máy *galvanomètre à corde* nầy có một sợi chỉ bằng bạc rất nhỏ nằm ở giữa cực đá nam-châm phía sau có ánh sáng. Ngang khoảng có yên sáng nầy có một cuốn phim như thế phim hát bóng vậy. Mỗi khi có luồng điện « cảm tới chỗ thâu điện (*percepteurs*) tức thời nó xẹt qua cuốn phim có dương lên xuống và cái máy đo đất động vậy. Cái dường lên xuống trong khúc-phim đều nhau mà là không đều nông do nơi sự cảm xúc của con người ở sơi khối óc nhiều hay ít. Nhờ đó mà người ta biết được sự tưởng tượng của con người ra thế nào?

Nhưng nếu có điều bất mãn ở đây là làm sao biết rõ được tư tưởng của người bị thí nghiệm ra thế nào. Cái trường hợp nầy không khác gì mấy ông bác sĩ mang kiếng hiển-vi dòm vào đây hết để biết tư tưởng nào tới đường nào là của sa hết. Bởi vậy nhưng có nghe giọng hát của ca-nhơn đâu.

Bây giờ mình trông tượng nếu nhà thông thái họ tìm được tới 5 nơi tụng đình nó sẽ ra thế nào?

Chứng

THỔI-NHIỆT-TÁN

Thuốc nầy hay trị nóng lạnh cảm mạo phong hàn hàn của trái gió nhức đầu ho hơi phát nóng mồ hôi, mấy cô bịnh kể trên đó nay uống thuốc nầy sẽ thấy linh nghiệm.

ĐẠI-QUANG-DƯỢC-PHÒNG

27, Tổng-Đốc-Phương — CHOLON

Dainan-Kosei

NHẬP CẢNG — XUẤT CẢNG
KHO TRỮ BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ
ở đường Chợ-mới Saigon (GIÂY THIẾP NÓI SỐ 448)
số 46, đường Viénot

Bổn hãng xin có lời cho quí ông ở Lục-Châu được rõ, mỗi tháng hai kỳ tàu đều có chở qua trên 1.000 thùng trà Đài-Loan (Formose) thứ thượng hạng thiệt ngon và rượu la Biere hiệu Union

ĐỒ-KIỆU : Như chén, tô, đĩa, lấy theo kiểu vở thành Lémoge rất kiểm thời, với những ông biết dùng đều công nhận cho đồ của Bổn-hãng là xinh.

Trang 21 tỉnh Bổn-hãng đều có đặt Đại-Lý Đông-Lý ở đường Chaignoeau số 20

Chủ-nhơn : M. MATUSITA

Kể ngày 1er Décembre 1933, Bổn-hãng sẽ nghỉ bán chiều chúa nhựt.

Nữ-Công Học-Đường

DẠY PHÁP-VĂN VÀ THÊU THÙA

227-229-231 Bd Galliéni (près de la gare Louvain) SAIGON

Trường lãnh làm và dạy thêu máy tay, máy tân thêu Bắc, thêu robam thêu laine ép bông nhung đệt vở máy dạy lót áo dài, máy đồ dầm dạy làm bánh mức cang nấu ăn theo cách Tây, Tàu và Ta.

Học mới khoa trong ba tháng thành nghề trường có cho bằng-cấp. Chúng đó muốn ra giúp việc cho trường sẽ cho ăn lương cần muốn học thêm cho thiết giỏi thì trường dạy giảm không tính tiền.

Trường có rước ông Triều Tương dạy làm bánh tây, cô Tuy Tâm dạy thêu máy, cô Chung Bạch Mai dạy đồ thêu mức. Bổn đường làm bánh trương chịu hết. Học phí nhẹ ở ngoài mỗi tháng 5 $ 00.

Khai trường nhằm Bữa 20 Février 1934 (mùng 7 Annam).

Cho tin gởi cho cô Thanh-Tâm chủ nhơn Nữ-công Học đường Saigon.

PHONG-CẢNH KHÁCH-LẦU

là một nơi rất mát mẻ, giá mới hạ rất rẻ, kính mời quí khách có đi SAIGON xin ghé nghỉ một lần sẽ dụng vừa ý.

Chủ nhơn
VÕ-VĂN BAN
Số 407.

NHÀ HÀNG — BÁNH TÂY — CƠM ANNAM

NGUYỄN-VĂN-ĐẮC

166 178 Rue d'ESPAGNE

Lãnh nấu cơm tháng cho quí thầy đi ở hãn mỗi tháng 18$00

70 Bd. BONNARD

BÁNH TÂY — RƯỢU TÂY
CƠM TÂY

Bao lãnh các tiệc trà và rượu

Đau dạ dầy

(BAO TỬ)

Phong tình, hoa liễu

Bạn bao tử, ao hơi ăn chậm tiêu nó đau rượt là bởi khí tích không đem xuống được, chỉ uống vài gói thuốc dùng bao tử nhân « CON PHỤNG » là nhẹ ngay lập tức rồi khỏi hẳn, không thuốc nào hay bằng.

Bịnh phong tình hoa liễu rất khó chữa, ai mới mắc nên uống ngay thuốc số 19 nhân « CON PHỤNG » rất trong 24 tiếng đồng hồ là nhẹ ngay rồi dần dần khỏi rứt nọc mất ne giá 0$60. Nếu để thành kinh niên thì hết thuốc « CON PHỤNG » số 20 cũng 0$60 một gói, sẽ được khỏi rứt nọc. Mấy thứ thuốc nầy đã có chứng chỉ của sở thí nghiệm Hanoi cho nên uống linh hiệu.

Bán ở nhà Mme Nguyễn-thị-Ninh 38, Rue Aviateur Garros Saigon, 130 Rue Albert 1er Dakao — Maison Bureau-Ty, Baclieu-ville — Tél 144 à Bataga à Bactrang.

THƯƠNG MẠI

HỌC-ĐƯỜNG

ECOLE COMMERCIALE
79-81-83, Rue Bugnan quen Tiếp
SAIGON
(Face Gare d'Arras).

Trường chuyên dạy nam nữ học sanh về khoa Dactylographie-Comptabilité-Stenographie - Anglais-Français-Cantonnais.

Học trong ba tháng thành tài trường có thi chứ bằng-cấp rất rõ trường cho học lại khỏi phải trả thêm tiền. Thi đậu trường cấp bằng kiểm giám sổ mần rất sít-sáng và lãnh bằng-cấp khỏi tốn tiền. Muốn xin ra Phòng Thương-Mãi (Chambre de Commerce) thì. Trường cũng sẵn lòng xin giấy cho thi vào ngạch nhà nước.

Học-phí mỗi tháng 15$00. Ở trong 15$00.

Khai trường nhằm bữa 20 Février 1934 (mùng mấy Annam).

Thơ từ gởi cho Directeur de l'Ecole Commerciale, Rue Bugnan quang-Tiên Saigon.

Trường cũng có lãnh nấu cơm tháng cho quí Thầy đi giúp việc các hãng và học trò mỗi tháng 10$00 có giặt ủi.

No 99 Rue Boland Banmethuot

HIỆP-THỊNH SAIGON

Sửa và sơn xe máy rất khéo có lãnh đồ xi Ken và sửa máy hát, máy đánh chữ và bán đồ phụ tùng xe máy làm kỹ lưỡng tính giá rẻ hơn các nơi.

Chủ nhơn Kính cáo

Laboratoire Rationnel de Prothèse dentaire

NHAN-VĂN-HIỀU

Spécialiste des maladies de dents

— PRIX FIXE —

Trí nhỉ đen trắng	20$00
Răng trắng hàm caoutchouc	8 00
Couronne	8 00
Răng cầu đặt	10 00
Răng rời nặn 5c (pivot)	10 00

Matin 7h. à 11h.
Soir 2h. à 6h.

Bd Bonnard 38 — Saigon

Lê Văn Vinh

Horloger Spécialiste
DE
BESANÇON
76
rue d'Espagne
SAIGON
ANGLE CATINAT

Sửa đồ hiệu đồng hồ nhỏ lớn và các thứ máy nhỏ như là:

(Compteur-kilométrique, máy hát, máy đánh chữ, máy chụp hình vân, vân...

TIN TRONG NƯỚC

Saigon

Bọn của Ba Cầm gây chuyện trong tiệm nước của Ba-Cầm

Nhiều người biết rằng Ba-Cầm, người ở kêu là vua đề 36 mới ở khám ra có lập một tiệm cơ-nhế tại góc đường Alsace Lorraine.

Mỗi buổi sớm mai bọn bộ hạ của Ba-Cầm phân nhiều là khách trà, cựu lại tiệm cà phê ấy mà ăn cắp đông đảo. Họ muốn ngồi đâu cũng được, muốn ăn gì tùy ý, không kể gì đến khách khứa cả. Vì lẽ ấy mà sớm mai thường qua tại tiệm ấy có xảy ra chuyện lôi thôi, giữa một người Annam và bọn của Ba Cầm uống cà phê bị chúng hất hải mới đứng dậy đi trả tiền rồi ra. Ai đề khi trả tiền thì lại có sự động nhau nữa. Người Annam ấy không nhịn được nữa mới gây lại, thì bị bọn Bou-Kiều ấy xúm lại đánh, người trong tiệm cũng bình vực lui mà nữa.

Lính tuần cảnh hay, liền đến bắt trọn cả về bót.

Tranh mối hàng dân đánh lộn

Hôm vừa rồi ở đường Bonnard, có vụ đánh lộn nhau giữa hai người bán đầu xẻ nghề Phnom H T Hui người hồi ghét nhau đã lâu nay bỗng sao lại gặp nhau, bàn ăn cơn lời qua tiếng, sau đến đánh nhau. Lính tuần cảnh hay, đến nơi rồi cả hai về bót.

Luc-Tỉnh

CANTHO

Tại Xóm-lưới ở Trà-ôn heo gà bị chết rất nhiều

Hồm rày heo gà ở Xóm-lưới thuộc ấp Mỹ-Lợi, làng Thiện-mỹ (Cantho) bị chết rất nhiều, chẳng qua vì trấy chi thợ lưới chẳng cẩn thận, làm thịt cả « nốc » bỏ trùng ở kế mé sông, nên heo gà ăn nhầm, ngài ngày một hai rồi chết. Muốn cho quí độc giả biết rõ mấy thuốc độc ấy lợi hại là đường nào, nên chúng tôi xin kể những heo gà bị chết vì ăn trùng cá « noc mit » ra sau nầy :

Của biện B... một bầy gà 8 con Tóm Tàu một bầy gà 10 con Năm Hùng 3 con, tư Hue 3 con năm Ngọc 1 con heo nái ta, tư Hue 1 con heo được ngài ngày gần chết.

Đó là kể sơ, còn nhiều con gà chết trong bờ buội tre không được. Nhờ lại lúc nọ có một người vì ăn nhầm trùng cá nốc mà phải bỏ mạng. Vậy từ đây bà con hãy cẩn thận, có mấy thịt cá nầy thì phải chôn trùng xuống đất kẻo có hại cho gà heo ở xóm nầy lắm.

■■

Chuột cắn người để hút máu

Lối nửa đêm ngày 9 rạng mặt 10-3-34, chủ bà Ngọc thợ lưới ở ấp Mỹ-lợi, làng Thiện-mỹ, đang ngủ bỗng giựt mình thức dậy, nghe hơi đau nhức nơi hai bàn tay. Đem lại đèn xem thì thấy ở đầu những ngón ấy có nhiều dấu con gì cắn chẳng rõ, bàn tay mặt bà vết và bàn tay trái hai vết, nhưn ra nhượm đó có mấy ngón tay. Xem kỹ thì ở đầu ngón trỏ bàn tay mặt có ép đầu tay trái, mồm bị mất hết một miếng thịt, mà máu chảy xuống chiếu thì không hẳn bao nhiêu hình như con gì đó cắn đó mà hút ấy, rồi hết máu hết đi.

Hồi tại sao ngủ mê lắm đến bị cắn nhiều vết tích như thế, có biết chắc con gì cắn hay chăng, thì chủ bà Ngọc nói vì lúc ấy đã đang mê giấc, lại nằm mộng thấy một chuyện rất kỳ quái, nên không hay, tới chừng tỉnh giấc thì tai nghe một tiếng sợ » ở kế vách, dường như là con chuột nhảy vậy.

Thế thì chuột gì lại cắn người để ăn thịt và hút máu như vậy ? Vẫn lại chủ cũng có nói tức ngủ mình nằm ngửa để hai tay 2 bên, thì lẽ đâu nó ăn bàn tay bên nầy hết sức bỏ chạy qua bên kia mà cắn ấy, và cắn cả thấy là 5 dấu để lại thịt ra như vậy mà không hay biết gì ; có chăng thì giờ nghỉ nội chuột có cắn người trong giấc ngủ, nhưng cắn là hay hiền. Ấy cũng là phượng lạ.

Văn-Tâm

BENTRE

Xe hơi nhào hành khách trọng thương

Cái xe Camion hiệu Unic số 4474 của chú Phục đo lên, làng cầm lay hành đưa đó Bentre đi Bình-Xuân của rồi bị lật nhào ở dốc cầu Mỹ Quí phần nửa đường giống trôm Bình-Xuân, 26 người bị bịnh cùng mình và 2 người lại tay 2 chân đều gãy thiệt mạng.

Việc rủi ro như thế là tại khi xe lên dốc cầu mà tài bánh lại lỏng cái đầu lia sốp phơ không tài nào thắng lấp nên phải chạy tuốt xuống triền lộ mà lật luôn. Mấy người bị bịnh được chở liền đi nhà thương cón sớp phơ khỏi nói thì ai cũng biết, hãng bị giải tòa đề trả lời cho quan đặng rõ. Bình nhựt sớp phơ Hùng chạy xe cẩng đề chịu chứ không có phạch lối hay hão thẳng như nhiều cậu khác.

Hội chợ đời ngày

Hôm qua chúng tôi có báo hay tin cho bà con hay rằng đến 1er, 2 và 3 thì hội chợ Phiên ở lấy về mở cửa. Bởi trong bản trình như đình như vậy, song mấy lại có lời của quan chủ tỉnh dặn nên phải đình đến 6, 7 và 8 Avril 1934 cho rộng ngày hơn. Nghe nói sẽ có thấy lạ bày ra trong mấy đêm hội chợ đề thế cho phấn bông. Như thế cũng ngoạn mục lắm, vậy bà con trong hạt nên nhớ đến ngày đó đi xem cho đông trước mua vui sau làm nghĩa.

Kiến-Văn

Caomen

NAMVANG

Nạn xe hơi một người chết tại trận

Ngày 15 Mars ở Krek có xảy ra một nạn xe hơi làm chết một mạng người và một người nữa bị trọng bịnh.

Nguyễn M. Huỳnh-oám-Tài thày kỹ-sư-toán một hãng buôn nọ ở Nam-vang mướn một cái xe hơi Renault số C 8083 cùng với một người bạn đi lại mấy tỉnh gần đó.

M. Tài cầm bánh. Khi xe chạy tới Krek không hiểu vì sao lại sáng qua rồi lật tuốt. M. Tài bị chết liền tại trận còn người bạn thì bị thương tích cũng nặng lắm.

Người ta đi ngang qua chỗ đó có chở người bị bịnh về nhà thương Nam-vang coi thầy cầu M. Tài thì sau khi ấy một lúc có bốt đến đem đi.

BÌNH BẮN VẮN

Cái Đông-dương là xứ Việt-Nam ta
Xin gởi thiều cùng qui khách gần xa
Xứ bông Việt-Nam ta mới chế ra lần đầu
Hãy mua dùng mau là có bổ-ích mấy
Một kilo ba cắt rẻ thay
Theo giá đây thời hay với lúc kinh tế
Ba con đúng thích mới biết sự tốt xấu
Giặt trắng đồ mà lại không hao
Mà không hồi cũng chẳng mục đồ
Dân sơn thì dùng 7ư phấn
Vậy ai mua xin hãy nhìn coi
Hình mỹ nữ với hiệu Việt Nam
Vậy làm ra cho đông bạn ta được vừa lòng
Thì cũng như giúp lợi cho đồng bào
Chẳng như khách ngoại bán làm miếng sắt tốt kiểm lời được thôi
Lời thật chẳng tôi xin là thật
Không khai nào nhớ mình thủ lợi
Hãy vậy cho nên savon Việt Nam
Được công chúng hoan nghinh.
Bán ra khắp xứ nước ngoài
Câu cung cho hàng nhà trong đó
Ấy là làm nong chí cho chúng tôi
Hết mong thôi.

Giá lúa và Tin tàu

Giá lúa tại Chợlớn

Ngày 19 Mars 1934

LÚA

Mới tạ 68 kilos

Soceng	1.16	Omon	1.12
Tanthoc Saïri	1.18	Cairang	1.12
Bentre	1.15	Thot-not	1.12
Mytho-Tiền	1.5	Longxyen	1.12
Cai-Lay	1.13	Chaudoc trung	1.07
Cai-Bè	1.13	— Bộ	0 90
Vinhlong	1.13	Longchau	0.90
Trà-Vinh	1.14	Sadec trung	1.07
Can-Chong	1.15	— Bộ	0 90
Cang-Long	1.15		
Travinh	1.14	CAO MÊN	
Bai-xau	1.15	Battambang	1.13
Baclieu	1.16	Banam	1.12
Rachgia	1.16	Soai rieng	
Phuocloug	1.18	Lúa fo	0 85

GẠO

Mới, tạ 60 kilos

Gạo	N° 1	25 %	1.77
Gạo	N° 2	50	1.69
Tấm	1-3		1 30
Tam	5-4		1.80
Cám trắng			6.70
Cám tốc			5.15
Bắc lúa vo			11.00
Bao gạo			20.50

TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Per avion	23 Mars
Porthos	20 Mars
Kousaga	24 Mars
Angers	29 Mars

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Ango	27 Mars

Ở Tàu về

Félix Roussel	30 Mars

Singapore về

G. G. Merlin	20 Mars

TÀU ĐI

Qua Pháp

Per avion	25 Mars
G. G. Piquet	24 Mars
Félix-Roussel	31 Mars
Ango	31 Mars

Ra Bắc và Trung-kỳ

Claude Chappe	21 ars
Cap Padaran	20 Mars
Le Kousaga	26 Mars

Qua Tàu

Porthos	23 Mars

Ở Singapore qua

Phở rước nhà tôi

Nguyễn em tôi 34 tuổi sanh thăm, rồi đau bình tê bại 2 chơn và ho dữ lắm, trong 3 năm lo đó thầy, uống đủ thuốc mà bịnh không khuyên giảm, nhờ gia quyến tôi tưởng chắc em tôi không sống được mấy tôi nhớ lại lúc nọ thầy nhiều nơi đánh giá, tặng trong các đoàn đông khen thầy sáu Hà - Liêu - Tiết lại tiệm thuốc bắc Nam Hòa Bường số nhà 48, Tề chợ Thủ đức, là thầy thuốc 40 năm có bằng cấp quan chủ chuyên nghề thầy thuốc chắn chắn. Kinh nghiệm lâu năm. Trị bịnh tê bại và Ho thời hay. Tôi chở em tôi đến thầy xem mạch, đáng chứng bịnh khỏi, sai và hứa trị 20 ngày bịnh mạnh, thật y lời, thầy giữ em tôi lành mạnh như xưa ấy là phước nhà tôi vậy.

Vậy tôi đến xuống niềm em tôi, hãy thầy trị bịnh hiểu nghiệm, đưa bà đau bao tử cung, đường kinh trôi sụt bình nhiều đến ấy sanh huyết bạch, thân xác biến nhiều chứng lạ, và cần thử bạn trái, các thứ trị thật tài. Tôi viết bài nầy đăng báo đáp ơn và khen ai học cao. Mà thầy vì nghề hơn vì lợi. Sau mấy giảm cho ai rủi đau bịnh nguy, nên biết thầy hay mà tìm, ít tốn tiền mà chất động mạnh. Vì trước mà tôi bịnh nào thầy đưa mạnh là mạnh chớ tôi không thêm đưa mà tặng bước khen cùng như sau

NGUYỄN VĂN-LAI
Hương trưởng làng Mỹ phước
Đông-Lân III, Cholon

Mầy nhà ho được

Dầu xổ đu-đủ

Dầu ép kỹ lưỡng trong sạch không mùi dễ uống

Của hãng Đắc và savon Việt-Nam chế tạo thiệt tốt thiệt rẻ

PHỞ

Mới sửa lại rộng rãi và sạch sẽ, giá thiệt rẻ, từ 18$ sắp lên. Xin đó nơi nhà hội Vạn quốc Tiết-kiệm số 26, đường Chaigneau Saigon.

MƯỚN BẠN

Một chiếc Delahaye, số trên 6000, 5 chỗ ngồi, mới rà máy lắt kim, giá thật rẻ

Để nơi báo quán.

ĐỪNG LẠY LÀM LẠ

NHÀ BÓNG SÁCH

P. Nguyễn-văn-Châu

Dời lại số 32b cùng con đường Galliéni Saigon gần bên đường Nguyễn-tấn-Nghiệm

Muốn mua

Tiền cọc. Tiền cân vô, bảy, tám, cao su. Đồng vô bông gòn

Trước khi qui ông muốn bán xin gởi kiểu và viết thơ hỏi giá :

M. Nguyễn-văn-Thượng
Maison C. Mizuani
Importation-Exportation
14, 16 rue Chaignaun SAIGON

STÉNOGRAPHIE

Muốn viết tắt cho mau ít, hãy hỏi lớp dạy viết tắt do một nữ giáo-sư Pháp dạy, tại đường Mac-Mahon, số 184. Học-phí nhẹ.

CABINET DENTAIRE

MADAME

Hamon - Corbineau et P. E. Voisin

de 7 à 12 de 2 à 7

166 rue Pellerin Tél. 974

SỞ QUẢNG CÁO

và

TRƯỜNG XE HƠI

Lấy giấy xe nhỏ 26 $
Xe lớn 36 $

HỌC MAU GIÁ RẺ

TRỊNH-HƯNG-NGÂU

98 bis rue Legrand éro

— SAIGON —

"Comptoir des cafés Unic"

161 RUE D'ESPAGNE (gần chợ mới)

Bán café rang và sống. Đường sữa bò, và thuốc hút đủ hiệu.

Bán sỉ và bán lẻ, giá rẻ hơn các nơi. Cách mua bán giản tiện cho các chủ tiệm café lớn nhỏ.

Có trở bán tại : NGUYỄN-VĂN-ĐẮC
Patisserie 76 Bd Bonnard
và ở 175 rue d'Espagne SAIGON
Cần dùng đại-lý các nơi

TIỂU-THUYẾT

TỘI VỀ AI?

Tác-giả: PHỦ-ĐỨC

Đến trên bờ sông, Thiết-Thạch vừa giơ tay nắm gối xấy bạc xuống giòng nước bỗng cô nghe một người nằm nay chăng lên mà nói rằng: « Bạn đừng có làm chuyện điên khùa. »

Thiết-Thạch day lại thấy Trần-Văn Hay thì nói lắp bắp: « Ủa anh! làm gì đi đến đây. » Trần-văn Hay cười mà rằng: Tôi đi hóa bạn coi bạn nói chuyện với người yêu của bạn thế nào cho biết. » Thiết-Thạch bối-rối mà nói: « Con khốn nạn ấy... Ôi thôi, anh đừng có hỏi đến nó nữa, tôi mới rõ nó là một con thế nào rồi. Số bạc nầy vô đường, tôi nếu xuống sông, anh cần trở mà làm gì. »

— Hay! Bạc đâu bạc đỗ xuống sông Hà-ngân đông không phải là anh nầy đem về cho mà anh có lẽ phải là hơn sao?

Bạc cướp giựt đi đâu đâm đưa cho mà tôi.

— Bạn đối đánh mà ăn, mà nghe được lời gì chẳng anh nào có ...

— Bạc nầy là của cướp giựt mà.

— Cướp giựt mà không phải bậy. Bạc mà của bọn chệt hốt mà lấy thì có khác nào là bạc tôi của nó cướp giựt người ta. Mấy người thua mất tiền mà bạn rằng bạn đã giựt ại bọn chệt thì họ lấy làm vui mừng lắm.

— Tôi có cho họ lại đâu mà họ mừng.

— Vậy biết, song họ vui là bởi chệt ăn lận của họ mà họ kể như mất rồi. Thôi đi và bạn nầy đi về. Tôi biết lòng đa bạn nông hẹp lắm. Tôi là của phi nghĩa nầy là đáng kinh đáng phục lắm song tế bạc nầy bạn nầy đưa cho mà bạn đừng làm viên phước thiện thì có lẽ hơn là nếu xuống sông. Bạn hãy xét lại.

— À anh nói nghe chánh đáng, tôi phải vâng lời. Tôi hỏi thiệt anh, khi tôi nói chuyện với cô khuốn nạn trong căn phố, anh có nghe được lời gì chăng?

— Không, tôi vừa đến thì bạn vừa đi qua mé sông, tôi chẳng nghe kịp lời gì. Đâu câu chuyện làm sao bạn nầy thuật lại cho mà nghe thử, thế sao mà bạn mắn nhiếc cô ta là một con khốn nạn.

— Anh ơi ở làm con đó, thuật gì không khỏi đau lòng.

— Với tôi là một người bạn thiết bạn cần ngại chi mà cầng lo cho tôi rồi đề đoán coi ngày ấy ra ! m sao ?

— Tôi vâng vì chú hiểu, vì nhào mà con đó nhờ ép lòng trung ông có R-be Bac để lấy bạc ngân đồng cho nó mà nó không thiệu, nói trâu ưn. Rô-be-Bac không phải vì bạc ngân đó là hết đâu.

— Chắc nó để lấy thân lấy thế thì phải.

— Đúng rồi, anh nói không sai.

— Ô! Cũng vì đó biết bao nhiêu người tin con gái cho Rô-be Bac không tiền mà lấy làm biên tiêu tự đắc. Còn cái nàng nầy có lẽ đẹp lắm nên chi treo giá rất cao mà Rô-be bạc dam tốn bạc ngân đó.

— Phải, nàng ấy đẹp không cao nói được. Tôi không biết nàng Tuyết-Thi trong truyện Tây đẹp thế nào chớ trường không đẹp hơn nàng nầy được. Đáng tiếc người như vậy mà ưng một người tuổi đáng làm cha, chẳng xứng duyên chút nào.

— Ơ hô, hơi nào bạn tiếc nàng! Thiếu gì con gái đẹp ở Chợ-lớn nầy tường có một mình cô đó sao?

Thiết-Thạch lắc đầu thở ra mà rằng: « Không thể nào có hai nàng con gái đẹp như nàng bao giờ! Tôi đã gặp nàng nầy rồi mà không có duyên nợ, chắc ở đây tôi chẳng hữu tình với nàng nữa khác nữa.

— Thôi đi bạn khó nói, để rồi sau sẽ rõ m

●●

Đây nói qua Lệ-Hồng từ bữa thù luôn đến con cần nó là Thiết-Thạch nầy, ta phải trở cho cha con chú ấy giết nhau ấy chết tức kẻ thị, mới gọi là trả thù lộc đi song, đến lòng ta không độc ác, nhớ là ta thương Thiết-Thạch mới là kẻ mà không muốn để cho nó trả thù cho ta và cô Tuyết-Sơn. Ta thương Thiết-Thạch như con ruột là tại vì sao đây. ...

(Còn nữa)

Trẻ em cũng có thể dùng được

Hột Xoàn!!!

HỘT « XOÀN MỚI »

biết tốt mà thiết khéo, ... giá rẻ — có ... Hột không ... nhà ... BẢY QUÂN

... CHẾ-TẠO MODERNE

... — Saigon

MANCHON

HIỆU TINH-NGUYỆT

CHÁNH PHỦ ĐÔNG-PHÁP — CẤU CHỨNG TÍN NHIỆM

Bốn công-ty đã trình Chánh phủ Đông-Pháp chứng nhận những Manchon của chúng tôi bằng TINH-NGUYỆT rồi, vậy xin đăng lên báo để lục châu chư quân đều biết nếu ai giả mạo sẽ bị bắt đưa ra toà.

Vả Manchon hiệu TINH NGUYỆT của Công ty chúng tôi chế tạo tại Đức Quốc, nên tốt và sáng không thứ Manchon của hiệu nào sánh kịp.

Vậy chư quân cô dùng Manchon, xin nài cho được hiệu TINH NGUYỆT

Tổng đại lộ toàn cõi Việt-Nam

MY QUANG Cie

N°33 Boulevard Tổng-đốc-Phương-CHOLON

Cách trừ cho tuyệt nọc bịnh PHONG TÌNH

Như tim la, ốt khí, sang độc, nhọt mai đau lậu.

Qui ngài đông hàm đăng buốc rẻ tiền mau mạnh mà lại ... đời về sau. Những thuốc ấy có chất độc, nếu không dám phải nếu lỡ nhai thì sáng răng, ... nóng, còn nuốt vô bao tử ... nếu công phát bịnh nhọn ... mạnh rồi ít lâu trở ... gốc độc còn lưu truyền ... ngũ tạng. Nếu làm công truyền mệt thứ khuya thì ... công trở lại (đó là bịnh ấm) hành bịnh nhọn nóng lạnh ... chơn nhức mỏi đau xương, ... thất ngân ... đau rang rang nơi ngực, dưởng đa bôn, dương tiểu có mục mủ ... làm như sơi chỉ cặc muốn ... đó thì lở. Lâu ngày hay ... tánh mạng mang khó cho thế nhi.

Đông bào ai lo đau bịnh ấy mới phải hay là lâu năm nặng nhẹ hễ nấy, mau tìm thuốc *Sưu độc hồi ứng hoàn* hiệu *Ông - Tiên* dùng trong 10 ngày sẽ thấy rõ tà thuốc tống ra gốc độc ra đến tuyệt, khỏi trừ căn không ... sanh đục hành bạn nhọn.

Cam đoan rõ ràng người khỏe ... mới.

Mỗi hộp 1 $ 50 uống 5 ngày. ... Nguyễn-văn-Điều chợ Bà Chiểu, Đức Thắng Dakao, 41 Rue Tôn, đường Phương kế Casino, 44 rue les Marins, 285 rue de Cây Mai Cholon. Bà Nâng Bacliêu Ngân ngọc Thái Rạch-giá Neo ... Tạp maison Chaudoc và khắp các nơi Saigon trừ bán thất nhiều tại Mme Nguyễn-thị Kim ... Mua nhiều cũng bán thêm ... chỉ đó.

Tính thuốc ông Tiên
Annam được phòng
64 rue P. Blanchy prolongé
Tân-Định SAIGON

Mây lời nước non.

... Hàng Thanh ... nước nhà ... Nam-Việt-NAM, mới ra cho đời ... Chế thuốc ... hai phần ... (Âu 72 ...) ... dẹp ... sạch ... ấm vào thơm tho ... cho ... nghề thông thua hàng ngoại ... mà coi ... làm giàu ... không hay ... mới ... Xin mua dùng thử mạc vậy (Savonillon dầu bưởng)

Siêu điều phải lấy giá phương ... Người trong một nước nên thương nhau cùng ...

Trăm năm xin tạc chữ đồng ... nước mạnh ta công hưởng ... chung ... Làm cho rạng vẻ non sông ... Làm cho rỡ mặt Lạc-Hồng mai sau ... nhau xin giúp cùng nhau

MAISON

ĐỖ-NHỰ-LIÊN

64 Rue d'Espagne — SAIGON

Chaque mien ... đánh chỗ. Compteurs ... électriques. Vật này portes plumes à réservoir Đồng hồ, khóa cửa đồ ... bằng thạch.

110 Rue d'Espagne

Bán đồ đồng ... xe hơi. Đồng ... khác. Ai mua thử một lần sẽ biết

Nghỉ mát Dalat

Năm nay ai nghỉ mát Dalat cũng kiếm nhà ngủ Võ-văn-Dung mà ở, vì nhà ngủ mới lập ra, theo tầng kiến trúc tây, rất sạch sẽ mà lại rẻ tiền. Nhứt là về sự ăn uống lại dễ dàng lắm. Có gió lạt riêng cho học sanh.

HOTEL DU MARCHÉ DE DALAT

Võ-văn-Dung Propriétaire — Tél. 28

Muốn ... Nguyễn-Nhạc ... Rue ... SAIGON ... Tél. 1093

CẦM THẾ NHÀ PHỐ

Ai có nhà phố tại châu thành Saigon Cholon muốn cầm thế hồi tại Hội Vạn Đồng Lập Bổn, 68 Đường Chaudoc Saigon.

SỮA TƯƠI

"LE GOSSE"

Nguyên chất, tinh khiết, nhiều kem thơm ngon, dễ tiêu

Mỗi hộp 175 grammes 0 $ 15
Mỗi hộp 445 grammes 0 24

FRÉXOR

2 Rue MAC-MAHON — Téléphone 236 - SAIGON

Vạn quốc tiết kiệm

Hội hiệp bổn nữ danh Pháp dưới quyền kiểm soát của Chánh phủ Đông Pháp.

Vốn 10 0. 0 0 (lượng) Thượng Hải đã đồng tất cả và 8000 phát Lăng.

Quảng-Lý cối Đông Pháp Saigon 26, đường Chaigneau ngành tại Hanoi 58, Đa Francis Garnier.

Muốn dự dề, Lập tư bổn Muốn có sẵn vốn cho con lúc đó bạn Sinh-đề dành tiền cho con trẻ ăn học

Thử hãy coi về của Hội Vạn Quốc Tiết Kiệm.

Vá $ 1 ... tháng 8 ...
Vé 500 trăm mỗi tháng 4
Vé 250 trăm mỗi tháng 2

Đăng dự vào

1 — Cuộc xổ số hoàn vốn là mỗi tháng kể từ tháng đầu.

2 — Cuộc chia 1/3 tiền lời cho Hội sau khi đóng đầy 2 năm. Hội cần dùng nhiều người chấn ... tỉnh ... quảng Ly ... có người ...

MUỐN VÀO TRƯỜNG TÂY

Trường Guillerault chọn học-sanh vào trường tây. Tại trường ấy mở một trò nói tiếng Annam, dạy từ lớp nhỏ (maternelle) tới lớn (cours supérieur).

Giá tiền trường học ngoài:
Cours Préparatoire et Préparatoire 5 $ 00
Cours Elémentaire et Moyen 8 00
Cours Supérieur 10 00
Giá tiền trường học trong: 15 00

Antoine LÊ CANG ĐỊM
35 Rue Fr. Guillerault — SAIGON.

HỎI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ RƯỢU "DUBONNET"

LÀNH «HẠNH-PHƯỚC» TOÀN TƠ

TUSSOR « A » 2$00

TUSSOR EXTRA 3$00 largeur 0m75

mỗi bộ 5m50 — Lụa lên dệt rất

NHÀ DỆT LÀNH «HẠNH-PHƯỚC»

Lành Hạnh Phước ... khổ 0m42 3 $ 00 quán
Thứ rộng khổ đến 5 tấc 4 $ 30 quán — Lành trắng bông mỏng 3 $ 50 quán
Lành bông đã thứ khổ 8 tấc 2 $ 00 m. — Lành đen trơn khổ 0 m. 40 3 $ 20 quán
Lành đen trơn khổ 0 m. 50 3 $ 60 m. — Lụa giấy khổ 8 tấc 1 $ 80 ...
Lành thương hạng khổ 0 m. 65 0 $ 60 m.
Gọi khách ... Lê Văn ...
Nhà ... Lạc số 79 đường FAIDHERBE — SAIGON

NHỮNG CHUYỆN HAY CỦA NƯỚC NHÀ

BÁO-ÂN TRI-KỶ

Tại xã Bình-quán, huyện Cẩm-giàng có một cây cháo gọi là Báo-ân đường trơ trọi một mình không có chùa và không có bia nên không có thể xét rõ được sự tích. Truyền cũ nói lại là làng ấy xưa kia có một ông họ Nguyễn nhà rất giàu, có vài người con trai đều theo nghề làm ruộng để cho ở riêng cả. Về sau tuổi đã già lại sinh được một người con gái nhan sắc xinh đẹp, ông muốn gả cho học trò hay chữ người cùng làng cháo phẩm giá nên những người các làng gần nếu đều ưa mắt, nàng đều cự tuyệt cả.

Không may đúng 18 tuổi nàng bỗng bị bịnh cứ thuốc thang đã hết phương mà không khỏi, bỗng một năm các ngón tay đều co quắp ai, da nhăn ra một cả ra, dần dần thành ra người tàn tật.

Chúng bịnh cứ tất hay truyền nhiễm, người nào không may mà bị bịnh, người làng bắt ra ở riêng ngoài đồng, cha mẹ anh em cũng không dám gần, ai xin quá ngày, bao giờ chết thì thôi.

Cha mẹ nàng ở nhà giàu, và thường năng bố mang, liền dựng một cái nhà đơn nhỏ ở cạnh đường bên ngoài làng cho nàng ra đó ở, cấp quần áo và vàng ăn được hơn một năm, có một vị cử-nhân quê ở phủ Kinh-môn vào kinh thi hội đi đến đó, thì trời vừa tối lại gặp mưa gió to, muốn vào tá-túc các làng chung quanh, nhưng đều xa cả, bỗng trông thấy cái nhà tranh của con gái ấy, liền chạy đến gõ cửa xin vào ngủ nhờ nàng hỏi rồi bảo cho rất thì mở cửa mời vào.

Vị cử-nhân ấy tuổi ngoài hai mươi, lời nói và giọng mặt đều có vẻ đoan nhã, năng đàn tay chân phát phong, nhưng nét mặt mà vẫn không có gì lộ ra, nên coi vẫn là một người con gái xinh đẹp mà miễn. Hai người ngồi bên cạnh đến cùng nói chuyện, tỏ ra lòng yêu mến nhau lắm, rồi tắt đèn cùng lên giường đi ngủ.

Sáng hôm sau, vị cử-nhân vì tự thì gần đến, nên phải vội vàng từ biệt nàng ra đi, và hẹn khi về lại ghé thăm. Nàng nghĩ mình từ khi bị cái ác tật ấy, không còn ai kể là người nữa mới đâu bỗng gặp được một vị danh sĩ tài mạo song toàn, cũng còn đi cùng chỗ tổ hà đó. Bỗng lại nghĩ lại, rồi, thở dài ra mà rằng:

— Cái bản tân tại nầy, trong lúc đêm hôm ôi tâm may được sự gặp gỡ ấy nếu là bạn ngày sáng sau, người trông thấy ta trên nầy, đều có thương cũng không dám đến gần, chẳng có ai đây ta không còn mặt mũi nào trông thấy chàng nữa.

Nỗi riêng thôn thức trong lòng nàng nghĩ càng thêm buồn bực, kém ngủ kém ăn, lần lần thành bịnh được hơn mươi ngày thì chết. N. uyễn Ông liền cho nàng ngay chỗ đó làm nhà ở.

Vì cử-nhân ấy vào kinh dự thi, vì vẫn hễ kỳ thứ tư lần lần nhiều chỗ chú ý không sao đỗ được, nên bỏ về nhưng lòng khác, không qua chỗ người con gái ấy. Vài ngày sau bỗng có tin báo đến, mừng quá liền cùng người nhà xe ngựa vào kinh, định qua đường cũ ghé vào thăm nàng, nhưng khi đến nơi, thì chỉ thấy cái nhà không, bên cạnh một cái mả mới, đất vàng chưa khô. Chàng ấy ngẫm lại, gọi người làng ra hỏi thì nói rằng:

— Đó là cái mả mới người con gái bị bịnh phung của Cải nhà tranh nầy tức là cái nhà cha mẹ nàng làm cho gọi nàng ở.

Người làng ấy lại nói rõ nàng chết và nàng chôn, chàng nghĩ thầm lấy làm thương xót liền sai mua giấy vàng đốt ở trước mộ: âm ấm tế điệu thảm khốc ai thấm biết.

Khi vào kinh sư, cùng với người bạn đồng niên vào yết kiến quan phòng sự. Yết kiến xong, mọi người từ về, quan phòng sự giữ chàng ở lại bỏ

Thứ sáu
16 Mars
1934

Trương
49

— Q.i nói trường hợp tên gì? Chàng nói:

— Tiểu-anh hiện chưa có vợ. Quan phòng sự lại hỏi:

— Có gái vợ không?

Chàng nói:

Tiểu-anh chưa từng có gái vợ. Quan phòng sự sững sốt mà rằng:

— Thế nay thì lạ bậc!

Chàng lễ.. hỏi vì cớ gì ở, quan phòn sự nói:

— Khi bản phòng chấm đến quyển văn của nhà ngươi, đã định bỏ đỗ vào cuộc quyển hỏng, bỗng nhẩm ngẫu xuống, thấy một người con gái, cầm lá quyển ấy và mà nói rằng: Đã là quyển văn của chốn tôi xa ngài rộng tay lấy cho » Ta đã nhìn tên giả, thấy quả lắm. Ngài nên lấy

Hiệu Thanh - Thanh
Số bị hiện thật chăng?

Nghe nói từ khi hiệu Thanh Thanh ở Chợ-cũ nhận làm đại-lý cho mấy thuốc Nam thiên-dường Ha-noi bán các thứ thuốc lậu thuốc bổ mà nhất là thuốc Tổng biệt phẩm dung, thuốc đã hay mà bán lại rẻ (MỖI VE 0$7) nên bỡm giống đưa nhau lại mua thuốc bổ gần hết mới trong 1 tháng Janvier mà đã có tới 21 người bỏ được nên hiệu đoàn hội bàn ở phiên gởi đơn lên Tòa hòa giải, họ viện lẽ rằng nếu người ta bỏ hết thì họ hiểu đâu mà đông patente cho ở thương chánh, cho hay phẩm việc ở đời quyền lợi của người ta vẫn xung đột nhau.

Quí bà, quí cô
Nên chú ý kẻo lầm !!!

Chẳng luận là thời gian nào bịnh bạch đái hạ là một bịnh rất hiểm nghèo cho người dân bà con gái hơn hết. Nếu để lâu hay là đông không nhằm thuốc phải đau tử cung chừng ấy không chắc gì có thuốc trừ dặng ấy phải thiệt mạng lẽ ấy ai ai cũng biết. Vậy quí bà quí cô ai đau bịnh bạch đái hạ, huyết trắng ra dầm dề khi nhiều khi ít bám đen vàng vọt trắng đục hết tanh khó chịu. Mua tiền thuốc Điều kinh bạch-đái hiệu Ông-Tiên dùng sẽ dứt tuyệt bịnh, máu huyết trở nên tốt. Không biết bao nhiêu là bà khóc ông tự dân đến quan đã ấn bành khen chứng cùng rèo mặt báo nầy. Mỗi gói chỉ có 0.30 nữa là 1$50 mỗi 15 3$00.

Xin gởi thẻ lấy luôn 1 mẫu thuốc hiệu Ông-Tiên dùng có công lớn với đồng bào mình.

I — THUỐC HỒ HỒ PHỔI. Trở lao và hồ huyết ra bất kỳ bao giờ cũng đoan dùng trong 5 phút hết liền bản thật rẻ mỗi gói 0.10

II — TRỪ-NHIỆT TÁN. người lớn cảng trẻ em cảm gió hay mước có bàn trái nóng mê man, dùng đến sự hay, qui ngài sẽ thấy trước mắt nằng có 0.10 mỗi gói.

III.— THUỐC TIÊU-CƠ, không bỏ không đắng bất luận bao lâu đều có ở việc ăn uống như thường khiến cho kiến cơ ở vô số đàm đạnh, phân ở và sau lại mỗi gói uống dặng 5. 3 lần, giá 0.10. Cả bán lẻ cho ga xe điện và khắp các nơi đại-lý nhà thuốc Ông-Tiên Saigon trừ bán thiệu hay là M. Nguyễn thị Kính.

Hun thiệu hay lành đại-lý đc
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN
ANNAM DƯỢC-PHÒNG.
66, rue P. Blanchy proleagée à Phú-Nhuận
SAIGON

Như vậy mới gọi
rằng thương

Cơm đã dọn sẵn. Thiếm Hai thấy đã tới 12 giờ rồi mà sao chồng chưa về nên ra đứng trước cửa ngóng trông. Bỗng đâu thầy Hai vừa đến, tay có xách một cái gói. Thiếm Hai làm mặt giận mà nói rằng:

« Hừa nay mình theo con nào mà về trễ dữ vậy ? »

— Thầy Hai Minh sao hãy để ấn tử quá, thì hóm qua, trong lúc ăn cơm mình dặn tôi ghé đường d'Espagne mua cho mình một quyển VIỆT-NAM NIÊN LỊCH để mình xem giải muộn và ba kilos savon Việt-Nam. Tôi vì mắc lo chuyện đó mà về trễ, mình rầy tôi oan quá.

Thiếm Hai — Ừ tôi ra mình lo cho tôi từ chúc từ đỉnh mà tôi trở lại trách mình, thôi tôi xin lỗi mình đừng giận tôi nhé. Như vậy mới gọi rằng mình biết thương tôi đó. Thôi mình mua đưa quốn lịch VIỆT-NAM cho tôi coi thử kẻo bấy lâu nghe thầng quỉ ay ngày gió hiểu.

ANH

Xin đề phòng
kẻo bị gạt

Có người cho tôi hay rằng mấy tên thợ đồng hồ đi lục-tỉnh qua các nhà nói là tôi sai đi lãnh đồ. Vậy tôi xin cho hay rằng tôi không có biểu ai đi hết, nếu mà có nói gạt như vậy nữa, xin cùng bắt giảm tôi rất cám ơn.

Lê-văn-Vinh
Horloger de Besançon
76 A Rue d'Espagne : Saigon

Bỏ qua rất uổng !!!
1934

XIN KÍP VIẾT THƠ VỀ
PHONG - TAI
43 Rue des Pipes Hanoi
lấy quyển sách mẫu mới sẽ biểu không.
Bỏ qua rất uổng !!

XIN QUÍ BÀ QUÍ CÔ LƯU Ý

Tiệm bán đồ nữ trang theo lối kim - thời hiệu HÂN-HÒA trước kia ở đường Vannier số 40 đã làm được thiên-chủ tin cậy. Nay dọn về *60 cây ở đường Vannier Saigon.* Vì muốn đền đáp ơn qui bà quí cô bấy lâu có lòng chiếu cố nên nay bổn tiệm mở thêm rạng lớn hơn khi trước bội phần. Có thợ thiện-nghệ lành nhận hột xoàn và nhiều thợ làm bông tai, cà-rá, médaille, vòng vàng, v. v... rất tinh xảo, đã có lớn nhỏ. Hột xoàn Đức-quốc và Huê-kỳ thiệt tốt có gởi bán tại bổn tiệm giá rẻ đặc biệt.

Xin mời quí bà quí cô đến mua đồng bổn tiệm tùy ý chọn lựa, đảm được không bổn tiệm cũng tiếp rước một cách tử tế.

Tiệm vàng HÂN-HÒA
60, Rue Vannier (Chợ-cũ) SAIGON
Kính chánh

THỂ THAO
Cuộc đua xe máy tỉnh giờ.— Trận đá banh trước khi đi vận-động-hội

Yên đoạt giải vô-địch Namkỳ

Cuộc đua xe máy vô-địch Namkỳ lần nầy *(contre la montre)* lại có một sự bất ngờ : Yên thắng giải !

Yên đoạt chức vô-địch, làm cho những sự phỏng đoán sai đi, vì đua Cap-Xuân-lộc - Saigon hôm rồi, Yên vắng tỉ lâm. Người ta đồn Yên Xã thế nào nông ấu đến các cu-rua, thế mà Xã vẫn bạng nhỉ.

Yên thắng giải lần nầy cũng như thắng kỳ đua Chợlớn độ nọ bởi vì « tuy-dô » *(tuyaux)* xâu-xí rằng Yên không « ăn-phụ » không đã Yên tập được một cách êm-đềm, mà thắng giải một cách đích-đáng.

Nhưng Yên là vô địch năm sau chớ vắn sút hơn Champeois năm rồi. Yên với 2 giờ 49 phút 28 giây, còn Champeois thì chỉ trong 2 giờ 46 phút 33 giây như thế là Yên thua Champeois 3 phút vậy. Yên bắt phát chạy tại đi số 3 (nghĩa là sau Sâm và Chevert), ban đầu chạy dễ dàng lắm, sau lới Tân-uyên Yên phải rằng hết sức mới theo kịp Sâm, lớ! Lái-thiêu, Yên bỏ Sâm lại mà rút đi một mình.

Thấy bấy nhiêu đó đủ biết Yên đã hơn Sâm và Perrinin và nghĩ leo dốc, còn đường thẳng thì Yên vẫn tài giỏi hơn. Tuy Yên không có sức như Champeois, chớ Yên vẫn có chí cả quyết bao giờ cũng muốn cầm thắng-vọng thắng gãi, bởi vậy nên Yên ăng lắm.

Xả đoạt giải nhì

Xã hay, nếu không có ngã lộn thì đã thắng giải nhứt rồi.

Lúc khởi đầu Xã không rầm lắm, chừng nghe nói em Yên vượt nào đạp rút như Perrinin vậy mới thăng : Xã sau khi qua khỏi dốc nầy, thì khóm xuống rút tới như tên hay. Xã chạy như vậy vì tới mức lớn ra chạy 38 cây số một giờ. Vậy là xã đẹp mau gươm cả. Nhưng không trách mốc Xã trước kia, giờ cũng tiến tang rồi.

Xã vẫn tới mức. Sinh ra 2 giờ 51 phút, 46 giây 2-5.

Ngoài ra, nhơn cuộc đua nầy người ta được thấy tài của Chevert. (Chevert về hạng ba), còn Perrinin tài giỏi chắc phần hạng tư.

Số thứ tự

1er Yên, 2 giờ 49 phút 28 giây
2e Xã 2 giờ 51 phút 46 giây 2/5
3e Chevert 2 giờ 53 phút 50 giây
4e Perrinin 2 giờ 54 phút 11 giây 1/2
5e Hương 2 giờ 54 phút 26 giây 2/5
6e Bảy 2 giờ 54 phút 55 giây
7e Ngân 2 giờ 55 phút 55 giây
8e Của 2 giờ 55 phút 58 giây 3/5
9e Sâm 5 giờ 56 phút 36 giây
10 Bông 2 giờ 58 phút 55 giây
11 Tông 3 giờ 55 phút

Chỉ có một mình Lợi bỏ nhà chăng tới, mà Lợi vẫn hạng nhì đua Cap-Saigon hôm rồi.

Đội áo xanh thắng đội áo vàng 4-3

Trước khi chọn đội tuyển banh cho miền Nam Bông « đương đề tranh với Bắc-kỳ, cũng dự tranh vận-động hội, thì hôm chủ nhật rồi, 22 chặt gạo cội ở đây ấy đã đấu tài nhau.

Cái lý số 4-3 như trên nầy không có gì đáng kể, nhưng đấu tài lựa chọn của mỗi cầu tướng thì nên chú ý chú ý hơn hết là công chúng hôm chủ nhật rồi, vì chẳng anh đã biết, vẫn không là ở chuỗi mãng lâm hậy nữa.

Theo việc chút định trước, thì hàng ngũ bên xanh có Fabre bên vàng có Lăng. Ra sân thì banh ấy vẫn mặt, phải có cuộc đổi chọn thay thế khác, như nầy :

Đội áo xanh

Hoa
Trần Thơ
Đe Mùi Uích
Nguyễn Penhong Ngân Ngô X...

Đội áo vàng

Tiêu Bông Sanh Văn Quyền
Hưng Lâm Bình
Sự Pain
Nhâm

Thấy hàng ngũ đôi bên như vậy, thì ai chẳng rõ chỗ thắng bại trước rồi, nhưng không định là nặng nhẹ, nhiều ít mà thôi.

Bên áo xanh, thì hàng tiền-đạo vẫn hoàn toàn, lại hai anh nhỏ có tiếp ứng đeo gắng, giữa anh có Mùi lâm cột đồng.

Bên áo xanh lại còn có dịp may, là hàng tiền-đạo đích-thị áo vàng thiếu Lăng rồi cánh mặt lại đã cho Văn và Quyền thế Văn thì tế, còn Quyền là ở góc tả, biên lại bất đi hữu biên, nhe không áp nên công cáng gì. Bên nhơn đương thì đã vị tiếp ứng trung ương, người ta bắt phải giữ phần tiếp-ứng là biên.

Vô đấu, thì áo xanh có phần thắng, nhứt là cánh mặt Penhong và Nguyễn lợi hại quá, may nhờ Sự với Nhâm ráng lắm, nên vẫn cầm cự trót 20 phút đầu. Trong lúc Penhong — Nguyễn đi phá phá thủ áo vàng như thế, thì đó tiền-phong áo vàng cũng lâm phen lâm rộn cho Thâu-Thơ-Hoa. Nhưng cũng không lâm đáng gì.

Qua lại mười phút, Penhong đưa banh xông nào, Nguyễn theo tôm riết vô gạo lại. Sự với Pain tới cũng, Nhâm, hòm, thì Penhong lại trả trở ra Nguyễn « sẽ » vô một cú như sét đánh. Nhâm chịu thua có 5 v. trong mỗi phút sau. Nguyễn lại làm cứu Lão-Tây, N. lấm với tay xuống trông, nhưng vì banh đi mau quá, nên chạy lọt qua hàng chưng vô tận góc lưới.

Thua bàn nầy, lỗi ở Nhâm phạm. Nếu Nhâm ra sớm một giây đồng hồ trước, có lẽ đã đón nổi trái banh đó rồi. Nhâm anh ấy đã nhỉ, chỗ vẫn là một người sắc trên sân chẳng hôm nọ N. đã với Nguyễn làm cho công chúng sướng hết khen vậy.

Áo xanh thắng, xâm-chiếm địa phận áo vàng là dẫm chơn trước cửa thành của Hoa. Nếu không vẫn cớ do dự thì Banh và Bông là gỡ lại và thắng.

Nhưng rồi Bông cũng gỡ vì Văn cũng tiếp công, gỡ trên hàng nữa. Cuối gần mãng 45 phút đầu vẫn bì công kích nhau quá. Binh chặn banh vàng vô lưới Nhâm để cho áo vàng thắng bàn thứ ba.

Vô đá lại X... từ biên áo xanh « lốp » một trái banh, Nhâm quá vời, Penhong kiếm ăn bài hứ tư. Rốt cuối giờ, Quyền là tiền-biên áo vàng đồng vô một trái banh, Hoa và Thơ lính quyền để fy banh vững đi Thơ, mà chung ở lưới một mình. Mỗi với Tiêu đều có rằng theo kéo gì cũng không kịp.

Cử trông mặt trận, thì đáng lý áo xanh của đặt mỗi cái lý số sơ hơn 4 3...

Tài lực của mỗi cầu - tướng

Bây giờ đây, trường chưng thu tan tuyển chọn đề cho N. âm đ phòng-hộ là bậy thiệt. Vẫn - đề chẳng tới đã nói lâu rồi. Nhâm hay lâm, sung - sức hơn nhiều. Vì lại Hoa từng gởi những cầu - tướng không nhỏ định, nên thủ-thành có phần đề đáng hơn mà thôi, đến như Nhâm thì khi đá, khi chũi, khi nhảy tiêu chọt, khi chạy ngang bắt, cả đều được như ý. Vậy Nhâm đáng lắm thủ - trụ thiệt thọ cho đội tuyển mà Nam hơn Hoa.

Vì bên viên hậu - tập thì Sự hôm chiều chưa nhựt đó là lâu hơn cả, đến Pain thì « khiêm-nhường » lắm. Phần vô thì chung hơn. Trơn và Thơ thì vẫn hay thường. Nếu Sự không thể đi Bắc được, thì sắp Thân và Thơ cặp với nhau, tưởng không chọn lựa gì nữa.

Còn việc chọn « cốt xây » ở giữa thì hay quá, lẹ quá, khôn ngoan, khi thô, thiết là xứng với đại-sư. Cô Lâm mấy lúc sau nầy sút sức nhiều lắm, nhưng là trận rồi. Lâu mất 5 nữa ở sau Điền việc chọn tiếp ứng hai bên, thì cách xếp đặng chọn Uích đã gần đã, lại phá banh hay đeo dính, giao banh công gắng. Chỉ có B. khi nầy khá khá. Trận rồi, Đinh và Be chỉ làm xong phận sự khỏi lâm lối mà thôi. Hưng thì cũng kỉ rồi.

Bên sang tiêu phong, thì cũng có nhiều gì bằng nhau là Penhong với Nguyễn. Nguyễn nhơn quá, vì tới đâu cũng giỏi. Nếu Bắc-kỳ mà có không có tiếp ứng là bỏ cuộc bập tập cánh tả hay, thì thế thành gặp Nguyễn thì phải vô lưới lượm banh cũng đã thấy bỏ gì kịp.

Nguyễn chẳng những đá mạnh như bủa đập bốn đá, còn lẹ quá như mau quá đá chặt hay quá. Nếu hàng tiền đạo sau nầy thì tiếp trung-ương (Sanh và ngân bỏ nầy sút sau) thì tưởng nếu để Lăng tới cho bên tả thì Ngà ở trong Quyền ở ngoài là hoàn toàn.

Danh-bất hư truyền

Thuật trường - sanh của đạo giáo
(Ai làm đúng theo luật nầy sẽ dặng sống lâu)

Lão-Tử dạy trong chân-thân
Người có tam-hữu là : Thần, Khí, Tinh
Tinh là vật quí muôn ngàn
Tằm nuôi xác thịt lại sanh tinh-thần
Xưa hàng đạo-sĩ chân nhân
Sức tinh nên được hưởng phần trường-sanh
Con người dương độ xuân sanh
Quá bề sắc-dục, mắc vành bịnh nguy
Những là bịnh hậu chi chi
Ắt là thân phải kém suy thinh lình
Đêm nằm nông-mê di tình
Lưng đau xương, nhức trong mình không an
Có khi đái lâu bàng hoàng
Có khi nóng nảy đau rang cả đầu
Người khôn nếu biết lo âu
Tìm một thứ thuốc uống mau sẽ lành
Ấy là thuốc « BỔ DI TINH »
Của hiệu « BỬU TRONG » người minh chế ra
Đã đem cầu chứng tại Tòa
« Ngôi sao Nam nhân » ấy là nhân
Vốn là phương thuốc gia-truyền
Đã nên thân hiệu gia tiền tế thay
Dùng, vao bịnh sẽ hết ngay
Sức tinh bổ thận có ngày mập ra
Mỗi ve 1$00

Nhà thuốc : Bửu-Trọng Annam số 358 đường Công-Mai (gần đồn Cây Mai) Cholon. Đại-lý bán Nguyễn thị Kính Saigon, Nguyễn-thành-Liêu, Vinh-long Lê-công - Quốn Soc-trang, Nghĩa-Trong Cantho, Dược-Yên Bạchiêu Huỳnh-Tri Nam-vian Minh-Nguyệt Phan-thiết.

Các gánh hát nên chú ý

Gánh hát - THÁNH-XƯƠNG » đường Boresse số 121, cầu ông Huyện Căn cho mướn, mỗi đêm thường, thì 30$00, còn đêm thứ bảy 40$00.

HÁT BỘ ANNAM
Ngày thường 30$00
Ngày thứ bảy 40$00

Nếu qui ông qui cô có cần đăng xin đó nơi số 14, đường Lacotte như qui vị muốn trong tháng tính rẻ hơn.

Tỉnh-Bộ Cu-Sĩ Phật Hội

Chúng tôi là đề tử Phật hiệu là bái lục-phương. Mới chọn chánh - phủ cho phép lập hội « Tỉnh-Bộ Cu-Sĩ Phật-Hội » tại chùa « Hưng Long », đường Avenue le Myre de Vilers (Ngã-Bảy) Cholon.

» Xin cho qui ông qui bà lục-châu hay rằng hội chúng tôi không phải mượn quyền tiền của bà con. Nơi có kẻ nào mượn danh cho thu tiền ấy là bịa gian xin chớ.

L. D. C. S. P. H.

Như - Văn nữ học
học đường
GÒ-CÔNG

Ngày vào học có mở công Ngày 1er 1936

Ngày tựu trường khoá Đông năm 1935 là ngày 17 tháng giêng Annam

Nữ trường xin cho quí đông hữ nữ hãy hay rằng : trường Như-Văn chẳng tên, tuy là bề mặt khánh tế chung mà vẫn đường vững như xưa và bề tánh thiệt, lẫn-rõ tính thiện. Bao vân học thì toàn cả, cho có đủ tiểu-ngữ-học, Nam nữ cũng, có thêm rất nhiều thầy thợ chuyên môn.

Nhơn tôi nay nầy, có một đôi người, vì kiến không đặng nơi trường, nên có đến hỏi và trách điều nầy xấu. Nếu quí ông có con em muốn cho lưu học, nên đến tiện trường nơi lại, thì mới rõ sự thật, cách những lời đồn đãi, xin chớ nên tin.

Bổn trường nghĩ vì nạn kinh-tế, ai cũng chưa một cảnh khốn như nầy, nên đã sự bớt tiền trường đi nhiều rồi. Thế mà thấy các nhà đông con, cũng cần bổ trợ, vì lòng tăng nhiên vì các sự học cần trở em.

Vì thế nên bổn trường, nếu thiếu một khoản vừng, bởi cho những nhà đông con chính, thì ba trở trở tiền, sẽ bớt 20 phần trăm.

Chính ông vô giá tiền, vẫn không kỳ đã đặng-nhiều, trước đây không thiếu bớt chi cả.

Nếu con qui ông qui bà nào, có con em muốn cho học, xin gởi thơ đến nơi tiện tiện là trường, trường sẽ vui lòng đón tiếp, thế cho ông bà sẽ thấy cảnh dạy đỗ và giá cả nhẹ-nhàng.

Thư xin gởi đến cho
Mme HUỲNH-NGỌC-NHƯ
Directrice Institution Như Văn - Gò-Công

Một thời kỳ giúp
cơn phương tiện

Còn ai mà không nghe tiếng đồn Bắc-thánh được ?

Anh em chị em người có bịnh hoạn, vì nghèo mà không tiền hoặc uống thuốc đâu mà bịnh chưa lành, thì thằng đến nhà thuốc TẠO NHƠN ĐƯỜNG trước kia ở HOC-MON nay đã về GOVAP (Gadinh). Bịnh hoạn đến đó xin tra hỏi thuốc nghe thì khỏi tốn tiền, muốn coi mà hốt thuốc tại tiệm thì tính giá mỗi thứ một đồng (1$00). Ấy là một thời kỳ giúp Annam mà trong cơn phương tiện nhà thuốc TẠO NHƠN ĐƯỜNG sẽ có hai môn thuốc thành như là *Biểu - kinh bạch - đái* hoàn, huyết, và trừ các chứng bịnh có đến bà. 2° *Si-lao-bổ-tăng* hoàn là thứ thuốc bổ lao cho nhiều các bịnh đến dân ông rất hiệu nghiệm. Thuốc nầy có để tại nơi giản hàng cô Nguyễn thị Kính Saigon. Thầy bạn thiện giới, Đồng bào xa gần cần đến.

Danh-bất hư truyền

DOCTEUR LÊ-HƯNG-LONG

de la Facul-té de Médecine de Paris—Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie — Ancien élève de l'Inst-ut Pasteur de Paris

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN :

những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông và đàn bà : *đau cật, thận, bọng đái, phong tình, v. v.* Các bịnh đàn bà *đau tử cung, huyết bạch, sáu tử-cung cho có thai, đẻ khó, hư thai v. v...*

PHÒNG KHÁM BỊNH
84, Rue Foucauld, DAKAO - SAIGON

Có mở phòng riêng để thử máu, đàm, mủ, nước tiểu, kiểm các thứ vi trùng độc theo cách hóa học kiểm thời.

TIỂU-THUYẾT CỦA-ĐUỐC-NHÀ-NAM N° 1

ÁI TÌNH TIỂU-THUYẾT

MỐI TÌNH TUYỆT-VỌNG

của NGUYỄN-QUANG-TUYẾN

Bản tiểu - thuyết nầy do một bạn học-sinh thanh niên viết ra thật một, câu chuyện ái tình ma mình đã được mục-kích. Sự tích trong bản tiểu-thuyết nầy không chi vọi là lạ - kỳ bí - mật, nhưng mà là câu chuyện thật ở đời, nên chúng tôi xin đăng ra đây gọi là hiến cho chư độc-giả mấy trương tâm-lý và đi-tích đó vậy. B. N. N.

Tôi cùng Nguyễn-trọng-Hạp là bạn học từ lúc nhỏ, nên chúng tôi ăn yêm nhau lắm, ăn yêm nhau như cặp vợ chồng : anh biết tôi nhiều, tôi hiểu anh rõ.

Ai đã từng biết anh ấy thì cũng đều cho anh là kẻ đa sầu đa cảm.

Hôm nọ vào cuối mùa thu, tôi có dịp đến viếng anh ấy... Vì tánh rất mắc lại cũng vì nghĩa thâm giao nên tôi đến không cho anh hay bất sau lưng anh đi tới, định để bàn con vậy chơi, cũng may khi ấy anh ngồi tại bàn viết. Tôi đứng sát lưng anh, tội nghiệp ! Anh không hay, không biết gì cả. Lúc bấy giờ anh đương xốc soạn giấy tờ trong một cái bộ. Tôi bèn nói thầm rằng : « Chả I chả ! có chuyện gì ? câu chuyện tình chăng ? nên có vẻ ở đăm-đăm đây rồi thinh lình tôi vỗ vai anh, vô hiệu quả, anh giữ được cách tự nhiên, trông ngoài lại, nhận được mặt tôi, mau tay đẩy mành tay tôi vừa là lớn rằng : ô ! Bạn nầy mới đến chơn. May quá ! Phải trễ hữa nữa không kịp tôi rồi.

— Anh đinh đi đâu ..

— Tôi định phiền lưu-s. « Mà bạn rân mắc quá chưng, đến hồi nào không cho hay vậy ? Chắc bạn đã biết cả chuyện rồi, chớ gì ?

— Tôi có biết gì đâu..

— Còn giấu à !

— ... Tôi cười rồi đáp lại rằng : xin lỗi, tôi được thấy giấy tờ ấy là tình ở, chớ nào có tọ mó cố ý đâu. Nhưng nếu chuyện không quan hệ gì và anh không chút nghi ngại tôi thì cứ thuật lại nghe thử. Anh Hạp cười, anh không đáp, mắt anh đăm vào đôi trông tôi, dường như anh không biết tính lẽ nào ; Chục anh trông lại bàn bên cạnh kia hình như anh đã tìm được câu trả lời, nên vội bảo tôi. Tôi nói trước : Nếu bạn đã biết làm sự tôi rồi xin đừng cười tôi nghe không ?

— Cười nhỉ gì !

Trong nhà khi đó, ngoài hai tôi không còn ai nữa. Anh Hạp nống chén trà huế, xong cái cuống phim nêm xưa từ từ thảo ..

Dưới đây là lời anh Hạp :

Vào năm 192.... chính là năm tôi mới bước sang ngồi lớp năm thứ ba (8e année) trường C. L. ba tôi quyết định đem tôi về vì bấy giờ gia đình chúng tôi gặp phải bối điên đảo : mà tôi mất, chị tôi đau nặng rồi không bao lâu cũng theo mẹ tôi mà từ giã cõi đời. Bạn hãy tưởng tượng cái tình cảnh ấy coi ! Trong nhà tôi khi đó thật thê thảm biết dường bao. Mấy anh mấy chị tôi đã tự riêng cả rồi. Chưa mấy khi ngày lễ hay bữa trường có tôi thì trong nhà ngoài một ông cụ bo sung sục, nằm chéo quen im lặng trên một chiếc võng thì nhà cô ai ? Ban ngày như bạn đêm, trong nhà vắn điêu-hiu quanh quẩ. Lại thêm các loài chim chóc cùng những loài côn trùng dường như có kỳ tử nhau kể đêm người ngày trời giọng hi ai để làm cho ông cụ đó sống dở chết kia phải mau đau lòng nhọc ruột, vì cảnh đó mà bước đường học tập tôi phải lỡ dở.

Nhưng nhờ trời dung rủi làm sao một khóm kia bác huyện vốn cùng ba tôi là bạn chí thân, nhân ngày lễ đến thăm, ba tôi mới tỏ bày các việc trong gia-đình cho bác nghe, liền việc học tôi nữa. Ông đối với ba tôi thế nào mà bảo rằng :

— Ý, bác nỡ đừng đem chân nó về mà thiệt thòi cái đời nó. Tôi nghe chúng bạn nói nó ăn cần sự học lắm. Thôi bác nỏ vào dưu xin ông đốc trường cho nó ra ở nhà tôi đi. Tôi sẽ trông-nom sự học chầu cho. Ngó tôi như lão ấy kia mà, hà huống chúng ta là bạn thâm giao.

Rồi cách nửa tháng sau nghiêm nhiên tôi là đeo thẻ đại ưu bao huyện Lê-minh Thu.

Bác là một người nho học, kiêm tây học. Những bác thường nói với người nhà : nên phong tôn nước ta là Đế-Thiên Đế-Địa rồi. Không biết bà trẻ đã nó cái đầu óc thế nào mà hay nói tự-do luyến ái. Mà nói nam-nữ bình quyền. Lẽ ấy là lẽ quí tom phá hoại nước nhà chớ có phải mông làm cho nên sống tử quốc mà được vẻ vang đâu. Bạn nam ngày nhiều [illegible] đã biết ông là người thế nào rồi.

Từ khi tôi vào nhà ông, không biết vì sao ông bà yêu tôi lắm. Thân chẳng vì bà tôi là bạn của ông, hay vì cảm nết ở cũng tôi. Lúc đầu tôi nhiều tôi còn ái ngại như gái mới về nhà chồng. Thật cho chịu quá.

HÃY DÙNG
Dầu ăn-chay của hãng
SAVON VIỆT-NAM
rất tinh khiết

HÃY GIẢI NHIỆT CHO CÁC TRẺ EM...

THỐI-NHIỆT ĐƠN

uống vào liền thấy khỏi ngay,
trước sau không dày 15 phút...

nài cho phải
nhãn hiệu « CON NAI »

NHÀ THUỐC
THIÊN HOA ĐƯỜNG
CHOLON

Không thứ nào so sánh đặng
"PHALÈNE"
COTAB
DISTRIBUTEUR

Chắc ông Diethelm không trở qua Đông dương nữa

Ông Diethelm, tổng lý sở Tài-chánh kiểm Thượng-thánh Đông-dương ta và kiểm sát nhà Đông-Pháp ngân hàng, vẫn nghỉ hồn Pháp cách đây không bao lâu, việc ấy chắc ai cũng còn nhớ.

Từ khi ông về Pháp thì dân Đông-dương vẫn trông mong sao ông ở luôn bên chánh quốc mà nghỉ ngơi cho khỏe, vì bấy lâu ông vừa giúp cho xứ ta có cái tình hình như bây giờ chắc ông cũng mệt nhọc lắm vậy.

Theo tin riêng của một bạn đồng-nghiệp langsa nói thì có lẽ ông Diethelm ở luôn bên Pháp, làm giám-đốc hãng chế-tạo xe hơi Renault, chớ không trở qua Đông-Dương nữa.

Dầu săng hạ giá nữa

Dầu săng hạ giá, tức là phe của mấy công-ty dầu có cuộc chia rẽ cạnh tranh.

Dầu săng bây giờ chỉ có một các mốt, hay một cất hai một ít mà thôi. Như vậy là mấy hãng dầu săng không lợi lộc gì hết, bởi một lít dầu đã bị thuế hết ỉ xu rồi.

Mà bọ hạ giá bao nhiêu cũng không sao, các nhà có xe hơi cũng ấy lắm. Nhưng dầu săng hạ giá nhiều, sao xe ô-tô-buýt không hạ? Vì đã nói giá xe lôn xuống là do số 1 tiêu phí nhẹ kia.

Giờ số tiêu phí vẫn dầu săng nhẹ lắm mà? Ngay số công-ty nọ đám nói bạ tới 6 xu một lít, cũng không sao. Vậy thì hãng ô-tô-buýt chờ tới chừng đó mới chịu hạ giá cho hành khách chăng?

Vấn-tắt

Chung quanh vụ Thị-Đặng tự vẫn ở cầu Bình-lợi vào có nhiều tiếng đồn trái nhau. Kể thì bảo Thị-Đặng chưa có chồng kể thì nói Thị - Đặng đã có chồng rồi.

∴

Bởi chẳng đi làm ăn xa, ở nhà Thị-Đặng buồn bã lắm, đứa em chồng (nghe là mới thầy giáo) thấy vậy mới nói với chị dâu rằng: « Chị đừng buồn, nếu cần tùng rồi chuyện gì, tôi giúp đỡ cho, không sao. »

Em thương chị như vậy là chí tình.

∴

Tình chi em, rồi đường biến sao lại đổi ra cái tình... bậy, chạ. Chị đứa em chồng ấy lôi cùng nhau « thề nói bạn sống - trường rằng... Anh đi luôn... Chẳng để anh chồng về, anh về, hai đứng mới ngã ngửa.

∴

Nghĩ ra thiệt xấu hổ trăm đường, Thị-Đặng mới nguyền sanh.

Đó là tin người ta đồn với nhau. Chưa biết thiệt hư thế nào. Nếu quả có như vậy, thì tôi nghiệp cho vong linh của Thị-Đặng biết bao. ∴

Tuần rồi, có mấy vị đồng-tử - quán ở Hà-nội (Gần Tàu) sang qua chơi ở Saigon và Cholon. Đàm mấy, do Lâm-nhơn-Lễ làm đoàn trưởng.

Mấy vị ấy đã đi Tân gia ba, rồi sang Java, Pai-lêpi - Tân, xong lại về nhóm cuộc họp bạn ở Nam-kinh.

∴

Quyền « Un Grand Colonial Pierre Pasquier 1928 - 1934 của ông Edouard Marquis đã xuất - bản rồi. Sách dày 350 trương.

Ai muốn mua xin hỏi ở Tỷ kiểm-duyệt Saigon.

∴

Xóm-đặc biệt - ở Tàndinh đã khai trương lần rồi, nhưng hình như nó đặc biệt thiệt, nên đến tối hôm nào, cũng có rất đông người lớn trẻ nằm đứng phía trước đường hẻm trông về.

∴

Trông vô thấy những gì? Một tấm tường chắn ngang trên cao số 432 có ngọn đèn điện chiếu vào sáng đề lóa...

Xóm ở bình-khang đặc-biệt - ấy, nên đêm nào cũng có người bu coi đông, thì chắc đến nước đẹp đi là yên... Mà làm cái hơi đi đi...

∴

Chưa tới kỳ tuyển cử hội-đồng quản-hạt, thành phố gì hết, thế mà đã có người xắm xỉ với nhau rồi.

Có một « Côm-bà-nhi - Xã định gần ngay... thì xuất tờ báo chữ tây.

∴

Bọ lo làm « côm-banh ở-biết-tô-ranh » đó! Cũng như có vị hội-đồng thành-phố dự-khuyết nọ vừa được lên ghế thiệt thọ, bỗng làm chút gì cho ai, thì lo chung lên. Kể công với triều hạ, cốt nhớ ngày trợt vô chuồi... ∴

Kỳ trước giải Pasquier ở Hanoi tôi đây chắc không có Chim-Giao-Nhu đi. Theo tôi của Tổng-cuộc Tonkin trong nầy, thì bạ ngồi sao ấy đôi tiền, nên giờ tính để cho người khác.

Cũng như đã banh có vị cầu trường đôi chín 15-y, rồi-rết. Nhưng cũng không được.

Hãy gần ra hơn nữa nghỉ mệt cái đến rọi Road Scout sang động được đường kiến rộng 230 ly toàn thể mạ xi côm (chromé) giá 45 đồng 9 hãng - Etablissement Bernier Auto-Rall ».

∴

MUỐN kiếm một người buôn ba trăm đồng bạc đặng mua bán một món hàng mới lạ, thật tốt, mà giá kinh-tế. Thương nghị với L. N. P. tại báo - quán Impartial đường Catinat.

Hãng nấu rượu bị nổ

Saint-Maixen, 17 Mars (Havas). Hãng nấu rượu ở Chambon gần thành Surgères nổ đêm qua. Có chừng ba chục người bị thiệt hại.

Rochefort, 17 Mars (Havas). Trong hãng nấu rượu nổ ở gần thành Surgès đó có hai người thiệt-mạng.

Cùng quí đồng-bào quê-quán tại Longxuyên

Thưa ngài:

Mấy anh em quê-quán tại Longxuyên, vì sự sanh hoạt mà phải eu ngụ tại thành-phố Saigon-Cholon có lòng chung hiệp cùng nhau lập ra một hội Tương-tế như anh em các tỉnh khác.

Nghĩ cũng rõ cả lẽ « Ba cây dựng lại nên hòn núi cao » là một cái quan-lý đáng yêu quí dường nào. Nghĩ vì nước đời là trăng mộng ảo thanh, suy, bỉ, thái là luật tự nhiên.

Chúng ta vì xa cách nơi ấc rủn chốn nhau nên phải cần hội nhiệp cùng cho thường, khi thì đã ung dung cái tình thân ái cho nồng nàn, khi thì khuyên nhủ nhau, lúc lại phân ưu cùng với một hai người trong bọn ta gặp phải thời suy vận bĩ.

Anh em chúng tôi chế ý nhu tạo nên tuân nội tại « Hội quán Nam-kỳ Bổn-quốc Đức - Trí thể dục » (Sampire) ngày 21 Mars đúng 8 giờ tối, để thảo luận đều lệ và trao đổi ý kiến cùng nhau.

Xin mời các ngài bữa ấy rảng phi nhiều thì giờ đến dự hội.

Rất cảm ơn

Ban trị sự tạm thời

Tại chợ đêm tương tế

Cuộc đấu xảo nữ-công

do nơi hội Nam-kỳ Thương Nghệ Tùng sự Tương-tế tổ chức

Cuộc đấu xảo nữ-công nầy có đủ các thứ đồ nữ-công tuyệt-xảo, nào là đồ thêu đồ may, đồ đương, đồ thất, bánh mức v.v... cả trăm thứ khác.

Hội năm nay cậy mấy bà chuyên môn đứng ra lo sắp đặt cống cuộc đấu xảo nữ-công đặng khó lắm phiền lòng quí bà quí cô vì cái lòng từ thiện hoặc gởi đến đấu xảo, hoặc gởi đến cho hội, hay là gởi đến cho hội bán giúm, đều đó kỳ nầy bàn trị sự tổ chức, chúng tôi đều lo hoàn toàn tất cả.

Cuộc đấu xảo nầy thiệt là lịch lợi cao quí cô. Xin chú ý.

Các bà các cô muốn hỏi hàng đấu chi hoặc là thơ từ, tại xin cứ do nơi hai chỗ dưới đây: Madame Hồ - công - Long đường Mac-Mahon số 40 hay là Madame Võ-thành-Bửu đường Marcel Richard số 84 đều sẵn vui lòng mà nói rõ công cuộc đấu xảo Nữ-công năm nay.

Tin buồn

Chúng tôi lấy làm đau đớn hay tin bà hiền nội trợ của Monsieur Huỳnh-thanh-Trẻ tử trần tại chợ gần Mytho.

Chúng tôi vì đường sá xa xuôi và công việc buộc ràng chẳng đến đặng tận nơi đặng chia buồn cùng đồng bạn. Vậy chúng tôi có đôi hàng nầy chúc cho linh hồn bà Huỳnh-thanh-Trẻ đặng tiêu diêu nơi cõi thọ và chia buồn cùng tang gia.

La Vaillance Tennis Club

Lễ-nghi Tân-phong Hoàng-hậu ra thế nào?

(*Tiếp theo trương nhứt*)

Bấy giờ cô Marielle đã đội mũ vàng, mặc áo vàng (mũ áo Hoàng-hậu) ngồi cược sẵn ở trong lầu Thái-bình. Khi đám rước tới nơi, cô Marielle đứng lên, sai nữ-quan ra nhận lấy cờ mao-tiết, và ấn, kim sách, đưa vào trao cho cô Marielle. Cô bưng các bảo vật ấy nâng lên ngang trán xá ba xá.

Làm lễ nhận các đồ Thượng-tế rồi, thì là lúc nầy cô Marielle đã được sách-phong làm Hoàng-hậu. Hoàng-hậu giữ lại ấn và kim sách, còn cờ mao-tiết thì 2 quan Khâm-mạng lại rước về trước điện Cần-chánh phụng mạng Hoàng-thượng.

Chỗ nầy độc-giả nên nhận kỹ, lễ sách phong chỉ do hai quan Khâm mạng rước ra, thế mà đã là vinh dự cho Hoàng-hậu lắm, vì các triều trước, các vị phi-tần được lên làm Hoàng-hậu không có lễ như thế.

Lễ sách-phong đã cử hành rồi, đến 9 giờ, quan Khâm sứ Trung-kỳ Thibaudeau, cùng các quan chức Tây vào mừng Hoàng-hậu có đủ mặt các quan triều thần chứng kiến.

Đến 5 giờ chiều, Hoàng-hậu mũ vàng áo vàng đến bái yết miếu Prung-tiên, rồi bái yết Tam cung. Chuẩn cùng mời vào bái-tạ Hoàng - thượng tại điện Càn-thành. Ở chỗ nào Hoàng - hậu cũng vào chỉ vái ba vái.

Lễ triều hạ

Ngày 12 tháng 2 ta (26 Mars), một mình Hoàng thượng ra ngự tại điện Thái-hòa để các quan triều-thần hậu áo đại-triều vào làm lễ khánh - hạ. Rồi quan Khâm-sứ, cùng khắp mặt các quan Tây tại Huế, và các viên chức Tây, Nam, các thầu - khoán Pháp và ông Nghị-trưởng viện Dân-biểu đều vào mừng Hoàng-đế.

Từ ngày 15 ta trở đi, Hoàng-thượng cùng Hoàng-hậu đi yết lăng đức Đồng-Khánh, đức Khải-Định và khắp các tôn lăng.

Hoàng-thượng tứ-yến

Gần bốn mồng 10 ta là ngày sách phong Hoàng hậu, thì có lễ buổi trưa (vì Hoàng-thượng chưa quyết định) Hoàng-thượng ban yến cho các đình thần và tứ thực cho các vị đứng đầu các chi trong Tôn - nhơn - phủ. Đến buổi tối, Hoàng-thượng tạo đại yến để mời quan Khâm-sứ và các quan Tây, có lẽ có cả khiêu vũ.

Muốn cho nhân dân đất Thăng-kinh được chung vui vẻ dịp sách phong Hoàng-hậu nầy, cũng tối hôm mồng 10 Hoàng-thượng cho hát bội và đốt cây bông 5 trước Phú-văn-lâu.

Hôm 18 chính, tức là mồng 10 (24 Mars), các nhà trong kinh-thành đều có treo cờ mừng. Các sở nhà nước thêm Bảo-hộ và các trường học đều được nghỉ một ngày hôm ấy.

∴

Các triều-thần dâng lễ mừng

Nhơn dịp lễ tấn phong Hoàng-hậu nầy, các quan triều-thần định mua chung một phẩm vật để dâng mừng Hoàng thượng. Vậy nầy đã giao cho bộ Tài-chính, quan Thượng thơ bộ Tài-chính Hồ-đắc-Khải đã ra Hanoi để mua đồ mừng. Hiện ông Khải đang ở Hanoi còn lựa xem đồ gì quý giá thì mua.

Ai tín

Chúng tôi lấy làm thương tiếc mà hay tin bà thân mẫu của ông Hồ-văn-Khương cựu Nghị-viên địa hạt ở Phú-mỹ tây Giađinh và ông Hồ - công-Long thơ ký Pháp Hoa ngân-hàng, mới thất lộc tại biệt xá Phú-mỹ tây hồi 1 giờ rưỡi trưa ngày 18 tháng ba tây. Bà cụ thọ được 91 tuổi.

Lễ an táng sẽ sự hành vào ngày chúa nhựt 26 Mars 1934 hồi 8 giờ sáng tại Phú-mỹ tây Giađịnh.

Chúng tôi kính lời chia buồn cùng tang quyến và thành tâm chúc cho bà cụ được siêu thăng nơi tịnh-độ

Đ. N N

Muốn cho 5 triệu thất-nghiệp có việc làm

Vừa rồi ông Johnson Tổng-trưởng bộ Tài-chánh Huê-kỳ và là Giám-đốc ban Châu-hưng Quốc gia có yêu hết thảy mấy ông chủ các xưởng kỹ-nghệ về Washington để bàn bạc cùng nhau động thiệt-hành cái kế-hoạch làm việc bốn ngày trong một tuần lễ. Làm vậy đặng có thể lấy dân thất-nghiệp có làm, hầu có họ bớt số dân thất-nghiệp trong xứ đi.

Hiện giờ nội Huê-kỳ người ta đếm có 10 triệu 500 ngàn dân thất-nghiệp; đó là chưa kể 4 triệu người tay hiện giờ đương có công việc chứt ít song không khỏi lại bị sa thải nay mai.

Theo lời ông Jonhson thì nếu thiệt hành được kế hoạch trên đó thì có thể cứu vớt được ít nữa cũng 5 triệu người thất-nghiệp có chỗ làm ăn chắc chắn.

Không biết ông Johnson và các ông chủ xưởng giải quyết xong vấn đề nầy không.

Mới đi ngoài biết chắc là ở xứ Huê-kỳ và nhiều nước khác người ta rán sức khôi phục tình hình và trừ nạn kinh tế khủng hoảng, chớ không chịu ngồi khoanh tay ngồi nằng và đỡ cho trời bao giờ.

Dầu đựng trong chai nầy là thứ dầu quí, thơm tho khác thường. Ấy là dầu Hải-Đường của Annam chế tạo. Chỉ em nên mua mà xức, vừa rẻ tiền, tóc lại được mịn màng, đen mước.

Savon Việt-Nam tốt hơn hết

Films chụp hình hiệu

là thứ film rất tốt, muốn chụp giờ khắc nào cũng được

LUMICHROME

có thể in ra những bức hình phóng đại rất đẹp

TRƯỜNG DỤC - THANH

n° 80 BOULEVARD KITCHENER à SAIGON

CỐ DẠY TỪ LỚP ĐỒNG-ẤU (*Cours enfantin*)

ĐẾN LỚP NĂM THỨ HAI (*2e année*)

Giúp đỡ thanh niên trong cơn kinh tế khuẩn bách. Bổn-trường xin có lời trân-trọng mà cảm tạ phụ - huynh học trò của bổn-trường, vì đã có lòng hà-cố, nên kỳ tựu trường nầy bổn-trường có được một số học - trò rất đông-đảo. Vậy bổn-trường xin thi hành mấy điều sau đây để đền bù tấm lòng hà-cố ấy:

1° — Tiền ăn và ở tại trường (*frais de pension*) học trò lớn 16 $ 00 mỗi tháng, còn hạng học-trò nhỏ, dưới 16 tuổi và lớp tư, lớp năm 8 $ 00 mỗi tháng.

2° — Nhà nào có hai, ba anh em học trong sở giảm tự 20°/o đến 30°/o về tiền học phí (*frais d'études*) và từ 10°/o đến 20°/o cho học ngoài.

3° — Bổn-trường có nhận học trò lớn và lớn năm các trường muốn ăn và ở tại bổn trường y mới gọi trên đây (có giặt quần áo).

NOTA. — Mỗi năm hà-cố, năm tới bổn-trường sẽ mở buổi dạy đàm anh (*Enseigne mani préparatoire complet*)

Chủ-nhân: ĐINH-KHẮC-ĐỨC *Đốc học*: PHẠM KHẮC-MINH *Đồng cần-khai*

TỪ NAY

PHỤ-NỮ TÂN-VĂN

BÁN LẺ MỖI SỐ 0$10

Số ra ngày thứ năm 15 Mars Có những bài rất đáng chú ý

1. — Một cuộc trưng cầu ý kiến các bà, các cô.

2. — Bà TRIỆU - VĂN - YÊN phản đối chế độ đa thê.

3. — Một cuộc phỏng vấn bà vợ vua.

4. — « Chuyện ngày xuân » của Nguyễn-Tiến-Lãng.

Tiểu thuyết *BƠI-CỐ ĐÀNG* và nhiều bài bổn.

« ĐÁM CƯỚI TÂM LỌ » của ông B. D. đã tiếp theo « CẬU TÂM LỌ » và « MẢNH TRĂNG TRÒN ».

Xin độc giả nhớ đón xem và nhớ giá mới mỗi số 0$10.

RẤT HIỂM NGHÈO.

Hiểu chúng nhơn tranh [illegible] đều thôi giận [illegible] Đó tình bạch-đầu [illegible] chung cần thời [illegible] chung bình Tô-công phát sanh rất phế [illegible] nhiều người đã thiệt mạng vì nóng [illegible] không nhân [illegible] mới tiệt [illegible] đều đưa [illegible] ngày [illegible] mình thiệt [illegible]

Người [illegible] nguyệt không [illegible] hư hàng hư thở.

Người [illegible] máu xấu nhiễm [illegible]

Người bị kh[illegible] sanh đề trắc trở, nào động tử cung hoặc [illegible] hoặc có vật thương.

Người bị gốc bịnh phong tình cần đàng truyền nhiễm mà sinh ra.

Đau trong ngũ tạng, đau rang, hai bên bông, đau thắt ngang lưng, huyết bạch ra đàm đỏ, hoặc vàng hoặc đục, lớn mủ lớn máu, đường tiểu không thông đường đại tiểu bón.

HÃY UỐNG THUỐC.

BÁ ĐÁ SƠN QUÂN TÁN

Là thuốc do sự tự học khảo cứu thí nghiệm mà phát minh ra, cho những sách xưa không có bộ nào tường thuật.

Thần hiệu vô cùng! *Hiệu nghiệm vô cùng!*

Mỗi hộp giá 1$00, uống 5 ngày.

Lưu ý — Người có thấy đau tử cung huyết bạch ra đàm đỏ, uống thuốc nầy sẽ đặng hằng an vô sự.

Lương y bào chế VO - VAN - VAN

THUDAUMOT

Có bán tại Nguyễn chí Kinh, Huỳnh Long Saigon xá các nhà đại lý thuốc Annam khắp nơi.

Imp. Thạnh Mậu 5-7 Rue de Rlems—Saigon

Le Gérant: Nguyễn-văn-Sâm